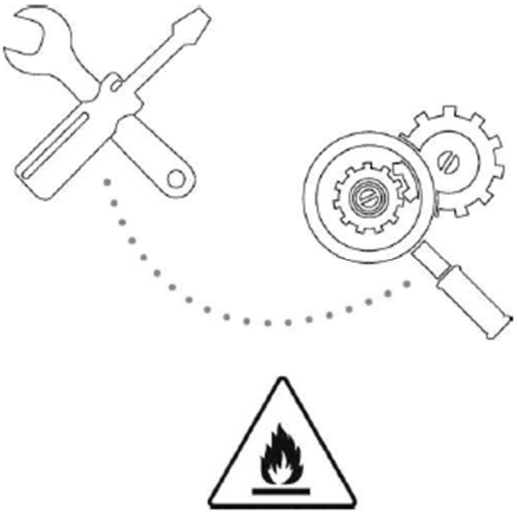
ACP-09CH25AESI PRO R32
ACP-12CH35AESI PRO R32
ACP-18CH50AESI PRO R32
ACP-24CH70AESI PRO R32

SK
Návod na použitie

И035 21



UPOZORNĚNÍ: Riziko požáru/ hořlavých materiálů.

Pouze pro jednotky R32..

OBSAH

Provoz a údržba

Varování	**3**
Bezpečnostní opatření	**4**
Poznámky k použití	**10**
Názvy jednotlivých částí	**12**
Čištění a péče	**13**
Odstraňování problémů	**15**

Poznámka: Všechny obrázky v této příručce jsou pouze schematické diagramy, aktuální je standard.

Varování

Varování: Tato klimatizace používá hořlavé chladicí médium R32.

Poznámky: Při hrubém zacházení s klimatizací s chladivem R32 může dojít k vážnému poškození lidského zdraví nebo okolních věcí.

* Prostor určený pro instalaci, použití, opravy a skladování této klimatizace by měl být větší než 5 metrů čtverečních.
* Chladivo klimatizace nemůže být naplněny na více než 1,7 kg.
* K urychlení odmrazování nebo čištění zamrezených částí nepoužívejte žádné jiné metody, než metody doporučené výrobcem.
* Klimatizaci nepropichujte ani nespalujte. Kontrolujte případné poškození potrubí chladiva.
* Klimatizace by měla skladovat v místnosti bez trvalého zdroje ohně, to znamená například hořící plamen plynového zařízení, funkčním elektrickým ohřívačem atd.
* Upozorňujeme, že chladivo může být bez chuti.
* Způsob skladování klimatizace by měl zabránit mechanickému poškození způsobeného nehodou.
* Údržba nebo oprava klimatizačních zařízení, které využívají chladivo R32 se musí provádět až po bezpečnostní kontrole, aby se minimalizovalo riziko nehod.
* Klimatizace musí být nainstalována s krytem uzavíracího ventilu.
* Před instalací, používáním a údržbou si pozorně přečtěte pokyny.

Symbol	Poznámka	Vysvětlení
	VAROVÁNÍ	Tento symbol reprezentuje, že přístroj používá hořlavé chladivo. Pokud dojde k úniku chladiva, které bude vystaveno vnějšímu zdroji jiskry, hrozí nebezpečí požáru
	UPOZORNENI	Tento symbol reprezentuje potřebu pozorně si přečíst návod k obsluze.
	UPOZORNĚNÍ	Tento symbol reprezentuje potřebu manipulace se zařízením podle pokynů v instalační příručce pro servisní personál.
	UPOZORNĚNÍ	Tento symbol reprezentuje dostupnost informací, jakými jsou například návod k obsluze nebo návod na instalaci

Bezpečnostní opatření

Nesprávná instalace nebo provoz v důsledku nedodržení těchto pokynů může způsobit zranění nebo poškození osob, majetku atd.
Závažnost je klasifikována následujícími indikacemi:

VAROVÁNÍ ⚠
Tento symbol označuje možnost smrti nebo vážného zranění.

UPOZORNĚNÍ ⚠
Tento symbol označuje možnost poranění nebo poškození majetku.

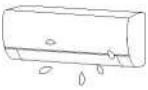
VAROVÁNÍ ⚠

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí nebezpečím s tím spojeným. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Uživatelské čištění a údržbu nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.

Bezpečnostní opatření

Klimatizace musí být uzemněna. Neúplné uzemnění může mít za následek zásah elektrickým proudem.
Nepřipojujte uzemňovací vodič k plynovodu, vodovodnímu potrubí, hromosvodu nebo uzemňovacímu kabelu telefonu.

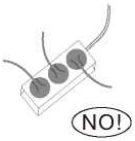
Pokud jednotku delší dobu nepoužíváte, vždy ji vypněte a odpojte od zdroje napájení, čímž se dosáhne úplná bezpečnost.



Dohlédněte na to, aby se dálkové ovládání a vnitřní jednotka nenamočily nebo nebyly příliš vlhké.
V opačném případě by to mohlo způsobit zkrat

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jím autorizovaný servis, případně podobně kvalifikovaná osoba.

Během provozu, nebo v případě mokrých rukou, nevypínejte hlavní vypínač.
Může to způsobit zásah elektrickým proudem.



Zásuvku, z níž je klimatizace napájena, nesdílejte s jiným elektrickým přístrojem.
Může to způsobit zásah elektrickým proudem.

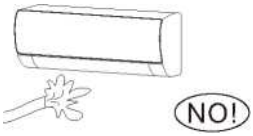
Před prováděním údržby nebo čištění přístroj vždy vypněte a odpojte od napájení.
V opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poškození.

Napájecí kabel netahejte za kabel.
Poškození způsobené tažením napájecího kabelu způsobí vážné zasažení elektrickým proudem.

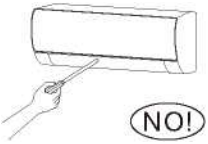
Dejte pozor, aby vedení připojené k zařízení neobsahovaly zdroj vznícení.

Bezpečnostní opatření

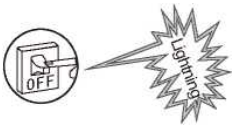
Neinstalujte klimatizaci na místo, kde se nacházejí hořlavé plyny nebo kapaliny. Vzdálenost mezi nimi by měla být větší než 1 m. V opačném případě může vzniknout požár, dokonce i výbuch.



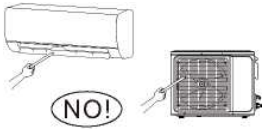
Nepoužívejte tekuté nebo korozivní čisticí prostředky, klimatizaci nezotierajte ani nekropte vodou či jinou tekutinou. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poškození zařízení.



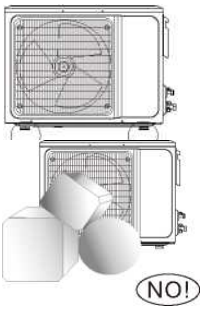
Klimatizaci se nepokoušejte opravit svépomocí. Nesprávné provedené opravy mohou mít za následek požár nebo výbuch. Pro jakékoliv požadavky na servis prosím kontaktujte kvalifikovaného servisního technika.



Nepoužívejte klimatizaci během bouřek. Napájení by mělo být z důvodu ochrany před nebezpečím včas přerušeno.



Do vstupních a výstupních otvorů pro vzduch nevkládejte ruce ani žádné jiné předměty. Takové jednání může způsobit zranění osob nebo poškození zařízení.



Prosím berte v úvahu, zda je instalační stojan dostatečně pevný nebo ne. Pokud je poškozen, může to vést k pádu přístroje a způsobit zranění**.**

Neblokujte vstup nebo výstup vzduchu.
V případě zablokování dojde k oslabení chladící nebo topné kapacity, dokonce může dojít až k zastavení činnosti systému

Nenechte klimatizaci chladit topné zařízení. V takovém případě vede kombinace k neúplnému hoření, což způsobí otravu

Spotřebič musí být nainstalován v souladu s národními předpisy o elektroinstalaci.

Aby se zabránilo možnému úrazu elektrickým proudem, musí být nainstalován svod zemního proudu s jmenovitým výkonem.

Bezpečnostní opatření

Tento výrobek obsahuje fluorované skleníkové plyny.

Únik chladiva přispívá ke změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by v případě úniku do atmosféry přispělo ke globálnímu oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Tento přístroj obsahuje chladicí kapalinu s GWP o hodnotě [675]. To znamená, že pokud by do atmosféry uniklo 1 kg této chladicí kapaliny, byl by vliv na globální oteplování [675] -krát vyšší než 1 kg CO_2 , A to po dobu 100 let. Nikdy se nepokoušejte sami zasahovat do okruhu chladiva, nebo výrobek sami rozebírat. Vždy se obraťte na odborníka.

Pod vnitřní jednotkou se nesmí nacházet žádné následující předměty:

1. mikrovlnné trouby, trouby a jiné horké předměty.

2. počítače a jiné vysoce elektrostatické spotřebiče.

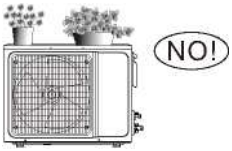
3. zásuvky, které se často využívají.

Spoje mezi vnitřní a venkovní jednotkou se nesmí opakovaně používat, pouze v případě opětovného rozšíření potrubí.

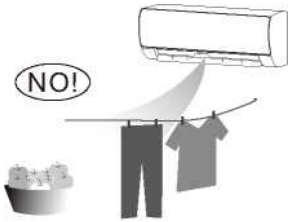
Technické požadavky na instict jsou vytištěny na obvodové desce, například: 3,15A / 250V AC atd.

Bezpečnostní opatření

Během chodu klimatizace neotvírejte okna a dveře. V opačném případě dojde k oslabení chladící nebo topné kapacity zařízení.



Na vrchní stranu venkovní jednotky se nestavte a nepokládejte na ni těžké předměty. Mohlo by to vézt k újmě na zdraví nebo majetku.



Klimatizaci nepoužívejte pro jiné účely, například na sušení oděvů, konzervování potravin atd.

Nenechávejte studený vzduch dlouho působit na tělo.
Zhorší to váš fyzický stav a způsobí zdravotní problémy.

Nastavte vhodnou teplotu.
Doporučuje se, aby teplotní rozdíl mezi vnitřní a venkovní teplotou nebyl příliš velký.

Úpravy nastavení teploty mohou zabránit plýtvání elektřinou.

Po kud vaše klimatizace není vybavena přívodním kabelem a zástrčkou, musí být do pevné elektroinstalace doinstalování protipólový přepínač všech pólů a vzdálenost mezi kontakty by neměla být menší než 3,0 mm.

Pokud je vaše klimatizace pevně připojena k pevnému vodiči, k pevnému kabelovému rozvodu by mělo být instalováno zařízení pro zabránění výbuchu způsobeného zbytkovým proudem (RCD) se jmenovitým zbytkovým provozním proudem nepřesahujícím 30 mA.

Napájecí obvod by měl mít přepěťový chránič a jistič, jehož kapacita by měla být více než 1,5násobkem maximálního proudu.

Ve věci instalaci klimatizace si prohlédněte následující odstavce této příručky.

Před použitím

Podmínky jednotky, ve kterých nemůže normálně fungovat

V rozmezí teplot uvedených v následující tabulce může klimatizace přestat pracovat a mohou se vyskytnout další anomálie.

Chlazení	Vnější	> 43 ° C (platí pro T1)
		> 52 ° C (platí pro T3)
	Vnitřní	<18 ° C
Teplo	Vnější	> 24 ° C
		<-7 ° C
	Vnitřní	> 27 ° C

* Pokud je teplota příliš vysoká, může klimatizace aktivovat automatické ochranné zařízení, které dokáže klimatizaci vypnout.
* Pokud je teplota příliš nízká, může dojít k zamrnutiu výměníku klimatizace, což může vést k úniku vody nebo jiné poruše.
* Při dlouhodobé provádí chlazení nebo odvlhčování s relativní vlhkostí nad 80% (dveře a okna otevřené) může dojít v blízkosti výstupu vzduchu ke kondenzaci vody a kapání.
* T1 a T3 odkazují na ISO 5151.

Poznámky k vytápění

* Ventilátor vnitřní jednotky se nespustí ihned po spuštění topení. Tím se předejde rozfukování studeného vzduchu.
* V případě nízké teploty a zvýšené vlhkosti může na venkovní jednotce působení mrazu vzniknout na výměníku tepla námraza, což povede ke zvýšení topného výkonu. Následně klimatizace spustí funkci odmrazování.
* Během odmrazování se funkce klimatizace zastaví asi na 5-12 minut.
* Během probíhajícího odmrazování může z venkovní jednotky odpařovat voda. Nejde o poruchu, ale o výsledek rychlého odmrazování.
* Po dokončení odmrazování se topení obnoví.

Poznámky k vypnutí

Při vypnutí klimatizace se hlavní ovladač automaticky rozhodne, zda se má jednotka zastavit okamžitě, nebo po několika desítkách sekund chodu s nižší frekvencí a nižší rychlostí vzduchu.

Před použitím

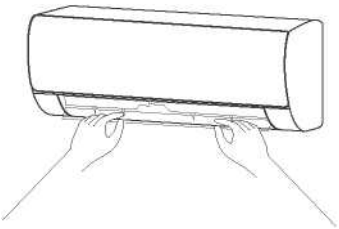
Nouzový provoz

* V případě ztráty nebo poruchy dálkového ovladače můžete klimatizaci ovládat vypínačem.
* Pokud je knoflík stisknuto během stavu vypnutí, klimatizace bude pracovat v automatickém režimu.
* Pokud je tlačítko stisknuto během stavu zapnutí, klimatizace se zastaví.

AUTO/COOL
Ruční přepnutí

POZNÁMKA: Obrázek má pouze informativní charakter. Tlačítko silového spínače může být umístěno v okolí místa uvedeného na obrázku.

Nastavení směru proudění vzduchu



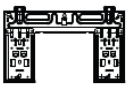
1. Pro nastavení směru proudění vzduchu použijte tlačítka houpačky směrem nahoru-dolů a doleva-doprava na dálkovém ovladači. Více informací o funkcí naleznete v návodu k použití dálkového ovladače.
2. U modelů bez funkce houpačky vlevo-vpravo musí lamely nastavovat ručně.

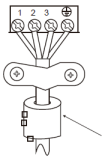
Poznámka: Lamely nastavujte dříve, než je jednotka v provozu, jinak by mohlo dojít k poranění prstu.

Pokud je klimatizace v provozu, nikdy nevkládejte ruku do vstupu nebo výstupu vzduchu.

Příslušenství

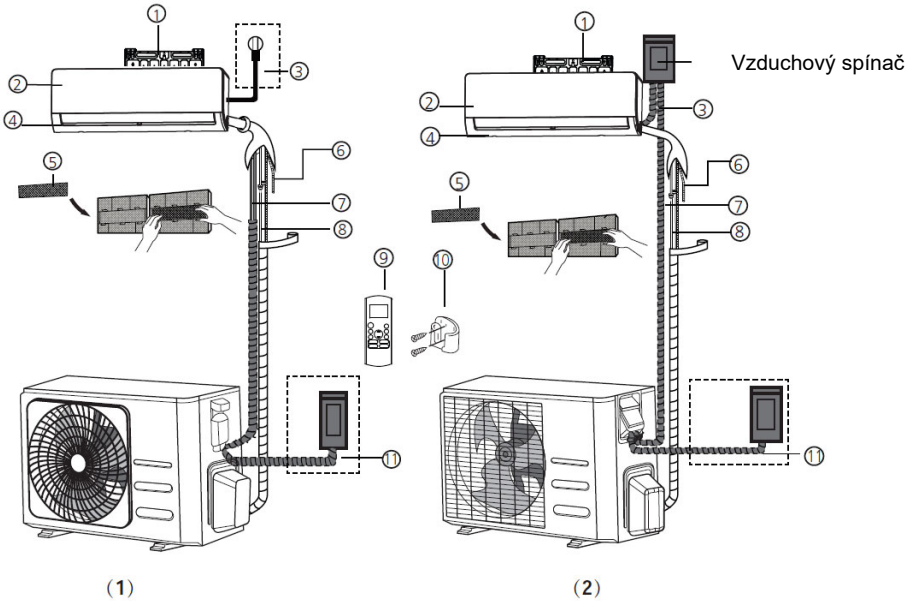
Klimatizační systém je dodáván s následujícím příslušenstvím. K instalaci klimatizace použijte všechny instalační díly a příslušenství. Nesprávná instalace může způsobit únik vody, úraz elektrickým proudem a požár nebo způsobit poruchu zařízení. Položky, které nejsou součástí dodávky klimatizace, je nutno zakoupit samostatně.

Název příslušenství	Množství (ks)	Tvar	Název příslušenství	Množství (ks)	Tvar
Manuál	2~3		**Dálkový ovladač**	1	
Odtokový spoj (na chladicí a topné modely)	1		**Baterie**	2	
Těsnění (k chlazení a topné modely)	1		**Dálkový ovladač držák (volitelné)**	1	
Montážní deska	1		**Upevňovací šroub pro držák dálkového ovladače (volitelné)**	2	
Kotva	5~8 (v závislosti na modelech)		**Malý filtr** (Je třeba nainstalovat na zadní stranu hlavního vzduchového filtru autorizovaným technikem při instalaci zařízení)	5~8 (v závislosti na modelech)	
Montážní deska upevňovací šroub	5~8 (v závislosti na modelech)				

<table>
<tr><th>Název</th><th>Tvar</th><th></th><th>Množství (PC)</th></tr>
<tr><td rowspan="6">Sestava spojovacího potrubí</td><td rowspan="2">Strana kapaliny</td><td>Φ 6,35 (1/4 palce)</td><td rowspan="6">Díly, které musíte zakoupit samostatně. Poraďte se s prodejcem o správné velikosti potrubí jednotky, kterou jste si zakoupili.</td></tr>
<tr><td>Φ 9,52 (3/8 palce)</td></tr>
<tr><td rowspan="4">Strana plynu</td><td>Φ 9,52 (3/8 palce)</td></tr>
<tr><td>Φ 12,7 (1/2 palce)</td></tr>
<tr><td>Φ 16 (5/8 palce)</td></tr>
<tr><td>Φ 19 (3/4 palce)</td></tr>
<tr><td>Magnetický kroužek a opasek
(Je-li součástí dodávky, podívejte se na schéma zapojení a nainstalujte jej na propojovací kabel.)</td><td colspan="2"> 
Provlečte pás přes otvor magnetického kroužku, abyste jej připevnili ke kabelu</td><td>Liší se v závislosti na modelu</td></tr>
</table>

HLAVNÍ ČÁSTI JEDNOTKY

Poznámka: Instalace musí být provedena v souladu s požadavky místních a národních norem. Instalace se může v různých lokalitách mírně lišit.

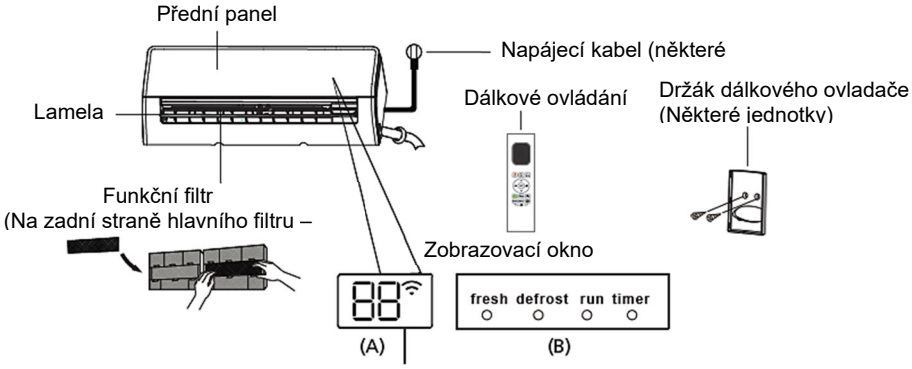


① Montážní deska na stěnu
② Přední panel
③ Napájecí kabel (některé jednotky)
④ Žaluzie
⑤ Funkční filtr (na zadní straně hlavního filtru – některé jednotky)
⑥ Drenážní potrubí
⑦ Signální kabel
⑧ Potrubí chladiva
⑨ Dálkový ovladač
⑩ Držák dálkového ovladače (některé jednotky)
⑪ Napájecí kabel venkovní jednotky (některé jednotky)

POZNÁMKA K ILUSTRACÍM

Ilustrace v této příručce slouží pro účely vysvětlení. Skutečný tvar vaší vnitřní jednotky se může mírně lišit. Skutečný tvar je důležitější.

VYSVĚTLENÍ DIGITÁLNÍHO DISPLEJE



„Čerstvé“, když je aktivována Čerstvé a UV-C lampa (je-li přítomna) (některé jednotky)

„Rozmrazování“, když je aktivována funkce rozmrazování.

„Provoz“, když je jednotka zapnuta

„Časovač“, když je časovač nastaven

“ ” když je aktivována funkce bezdrátového ovládání (některé jednotky)

“ ” zobrazuje teplotu, provozní funkce a chybové kódy:

“ “ na 3 sekundy, když:

1. ČASOVAČ ZAPNUTO je nastaven (je-li jednotka VYPNUTA, zůstane časovač zapnutý, pokud je nastaven)
2. Funkce FRESH, UV-C lampa, HOUPADAČKA, TURBO, ECO nebo TICHO je zapnutá

“ “ na 3 sekundy, když:

• Je ČASOVAČ VYPNUTO

• Funkce FRESH, UV-C lampa, HOUPADAČKA, TURBO, ECO nebo TICHO je vypnuto

“ při rozmrazování

“ ” když je zapnuta funkce ohřevu 8°C (některé jednotky)

“ ” když je zapnutá funkce Aktivní čištění (pro invertorový split typ)

Instalace vnitřní jednotky

Návod k instalaci – Vnitřní jednotka

PŘED INSTALACÍ

Před instalací vnitřní jednotky si prohlédněte štítek na krabičce produktu, abyste se ujistili, že číslo modelu vnitřní jednotky se shoduje s číslem modelu venkovní jednotky.

Krok 1: Vyberte místo instalace
Před instalací vnitřní jednotky si musíte vybrat vhodné místo. Následující normy vám pomohou vybrat vhodné místo pro jednotku.

Správné umístění pro instalaci splňuje následující normy:

1. Dobrá cirkulace vzduchu
2. Správný odvod kondenzátu
3. Hluk z jednotky nebude rušit ostatní lidi
4. Pevný povrch – místo nebude vibrovat
5. Dostatečně pevný, aby unesl hmotnost jednotky
6. Umístění alespoň jeden metr od všech ostatních elektrických zařízení (např. televizor, rádio, počítač)

Jednotku *NEinstalujte* na následujících místech:

- V blízkosti jakéhokoli zdroje tepla, páry nebo hořlavých plynů
- V blízkosti hořlavých předmětů, jako jsou záclony nebo oblečení
- V blízkosti jakékoli překážky, která by mohla blokovat cirkulaci vzduchu
- Blízko dveří
- Na místě vystaveném přímému slunečnímu záření

POZNÁMKY K PŘECHODU STĚNOU:

Pokud se nenachází žádné připevněné potrubí chladiva:

Při výběru umístění jednotky si uvědomte, že byste měli nechat dostatek místa pro otvor ve zdi (viz **Vyvrtání otvorů do zdi pro připojení spojovacích potrubí**) pro signální kabel a potrubí chladiva, které spojuje vnitřní a venkovní jednotku. Výchozí poloha pro všechna potrubí je pravá strana vnitřní jednotky (pohled na jednotku). Jednotka však může mít potrubí umístěno vlevo i vpravo.

PŘED PROVEDENÍM JAKÝCHKOLIV ELEKTRICKÝCH PRÁC SI PŘEČTĚTE TYTO ZÁSADY

1. Veškerá kabeláž musí být v souladu s místními a národními elektrickými předpisy a předpisy a musí být instalována licencovaným elektrikářem.

2. Všechna elektrická připojení musí být provedena podle schématu elektrického zapojení umístěného na panelech vnitřní a venkovní jednotky.

3. Pokud dojde k vážnému bezpečnostnímu problému s napájením, okamžitě práci zastavte. Vysvětlete klientovi své zdůvodnění a odmítněte instalaci jednotky, dokud se problém s bezpečností řádně nevyřeší.

4. Napájecí napětí by mělo být v rozmezí 90-110% uvedeného jmenovitého napětí. Nedostatečné napájení může způsobit poruchu, zásah elektrickým proudem nebo požár.

5. Pokud připojujete napájení k pevné elektroinstalaci, měla by být nainstalována přepěťová ochrana a hlavní vypínač.

6. Připojujete-li napájení k pevné elektroinstalaci, musí být do pevné elektroinstalace zabudován spínač nebo jistič, který odpojí všechny póly a má vzdálenost kontaktů alespoň 3 mm. Kvalifikovaný technik musí použít schválený jistič nebo vypínač.

7. Jednotku připojujte pouze k samostatnému okruhu. K tomuto okruhu nepřipojujte další zařízení.

8. Ujistěte se, že je klimatizace správně uzemněna.

9. Každý vodič musí být pevně připojen. Uvolněná kabeláž může způsobit přehřátí terminálu, což může mít za následek poruchu produktu a možný požár.

10. Nedovolte, aby se dráty dotýkaly nebo byly položeny na potrubí chladiva, kompresoru nebo jakýchkoli pohyblivých částí v jednotce.

11. Má-li jednotka přídavný elektrický ohřívač, musí být nainstalován alespoň 1 metr (40 palců) od jakýchkoli hořlavých materiálů.

12. Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, nikdy se nedotýkejte elektrických komponent krátce po vypnutí napájení. Po vypnutí napájení vždy počkejte 10 minut nebo více, než se dotknete elektrických komponent.

UPOZORNĚNÍ

PŘED PROVEDENÍM JAKÝCHKOLIV PRÁC NA ELEKTROINSTALACÍ NEBO ELEKTRONIKY VYPNĚTE HLAVNÍ NAPÁJENÍ SYSTÉMU.

Připojte signálové a napájecí kabely
Signální kabel umožňuje komunikaci mezi vnitřní a venkovní jednotkou. Před přípravou na připojení musíte nejprve zvolit správnou velikost kabelu. **Typy kabelů**

- **Vnitřní napájecí kabel** (je-li to možné): H05VV-F nebo H05V2V2-F
- **Vnější napájecí kabel:** H07RN-F nebo H05RN-F
- **Signální kabel:** H07RN-F

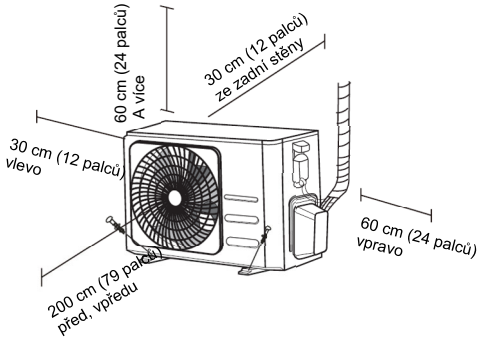
POZNÁMKA: V Severní Americe vyberte typ kabelu podle místních elektrických předpisů a předpisů.

Minimální plocha průřezu napájecích a signálových kabelů (pro referenci) (neplatí pro Severní Ameriku)

Jmenovitý proud spotřebiče (A)	Nominální plocha průřezu (mm^2)
> 3 a ≤ 6	0,75
>6 a ≤ 10	1
>10 a ≤ 16	1,5
>16 a ≤ 25	2,5
>25 a ≤ 32	4
>32 a ≤ 40	6

Instalace venkovní jednotky

Jednotku nainstalujte v souladu s místními předpisy a nařízeními, které se v různých regionech mohou mírně lišit.



Návod k instalaci – Venkovní jednotka

Krok 1: Vyberte místo instalace
Před instalací venkovní jednotky si musíte vybrat vhodné místo. Následující normy vám pomohou vybrat vhodné místo pro jednotku.
Správné umístění pro instalaci splňuje následující normy:

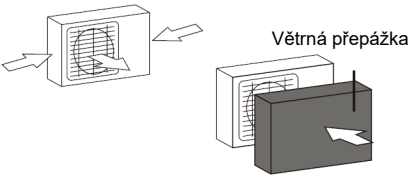
- ✓ Splněny všechny prostorové požadavky uvedené v části Požadavky na instalační prostor výše.
- ✓ Dobrá cirkulace vzduchu a větrání
- ✓ Pevné místo – které unese váhu jednotky a nebude vibrovat
- ✓ Hluk z jednotky nebude rušit ostatní
- ✓ Chráněno před dlouhodobým přímým slunečním zářením nebo deštěm
- ✓ Pokud se očekává sněžení, proveďte vhodná opatření, abyste zabránili tvorbě ledu a poškození cívky.

Jednotku ***NEinstalujte* na následujících místech:**

- × V blízkosti překážky, která blokuje vstupy a výstupy vzduchu
- × Ze strany větrných ulic, přeplněných oblastí nebo tam, kde hluk z jednotky ruší ostatní V blízkosti zvířat nebo rostlin, které mohou být poškozeny vyfukováním horkého vzduchu
- × V blízkosti jakéhokoli zdroje hořlavých plynů
- × Na místě, které je vystaveno velkému množství prachu
- × Na místě vystaveném nadměrnému množství slaného vzduchu

PŘÍPADY EXTRÉMNÍHO POČASÍ

Je-li jednotka vystavena silnému větru: Jednotku nainstalujte tak, aby ventilátor výstupu vzduchu byl v úhlu 90° ke směru větru. V případě potřeby postavte před jednotku bariéru, která ji ochrání před extrémně silným větrem.
Viz obrázky níže.



Pokud je jednotka často vystavena silnému dešti nebo sněhu:
K ochraně před deštěm nebo sněhem postavte nad jednotkou přístřešek. Dávejte pozor, abyste nebránili proudění vzduchu kolem jednotky.
Pokud je jednotka často vystavena slanému vzduchu (u moře):
Používejte venkovní jednotku, která je pro danou lokaci speciálně navržena.

Připojení potrubí chladiva

Při připojování potrubí chladiva, **nenechávejte** do jednotky vniknout jiné látky nebo plyny než specifikované chladivo. Přítomnost jiných plynů nebo látek sníží kapacitu jednotky a může způsobit abnormálně vysoký tlak v chladícím cyklu. Následně může dojít k výbuchu a zranění.

Poznámka k délce potrubí

Délka potrubí s chladivem ovlivní výkon a energetickou účinnost jednotky. Nominální účinnost se testuje na jednotkách o délce potrubí 5 metrů (16,5 stop) (v Severní Americe je standardní délka potrubí 7,5 m (25')). Pro minimalizaci vibrací a nadměrného hluku je zapotřebí minimální délka potrubí 3 metry. Ve speciálních tropických oblastech se do modelů s chladivem R290 nemůže přidávat žádné jiné chladivo a maximální délka potrubí chladiva by neměla přesáhnout 10 metrů (32,8 stop).
V tabulce níže naleznete specifikace maximální délky a potrubím překonávaných výškových rozdílů.

Maximální délka a výškový rozdíl potrubí chladiva na model jednotky

Model	Kapacita (BTU/h)	Max. Délka (m)	Max. Výškový rozdíl (m)
R410A,R32 Invertorová splitová klimatizace	< 15 000	25 (82 stop)	10 (33 stop)
	≥ 15 000 a < 24 000	30 (98,5 stop)	20 (66 stop)
	≥ 24 000 a < 36 000	50 (164 stop)	25 (82 stop)
R22 Splitová klimatizace s pevnou rychlostí	< 18 000	10 (33 stop)	5 (16 stop)
	≥ 18 000 a < 21 000	15 (49 stop)	8 (26 stop)
	≥ 21 000 a < 35 000	20 (66 stop)	10 (33 stop)
R410A, R32 Splitová klimatizace s pevnou rychlostí	< 18 000	20 (66 stop)	8 (26 stop)
	≥ 18 000 a < 36 000	25 (82 stop)	10 (33 stop)

Poznámka k doplňování chladiva

Některé systémy vyžadují v závislosti na délce potrubí dodatečné doplnění chladiva. Standardní délka potrubí se mění podle místních předpisů. Například v Severní Americe je standardní délka potrubí 7,5 m (25'). V ostatních oblastech je standardní délka potrubí 5 m (16'). Chladivo by se mělo doplňovat ze servisního portu na nízkotlakém ventilu venkovní jednotky. Dodatečné chladivo, které má být doplněno, lze vypočítat pomocí následujícího vzorce:

DODATEČNÉ CHLADIVO NA DÉLKU POTRUBÍ

Délka spojovacího potrubí (m)	Metoda čištění vzduchu	Přídavné chladivo	
≤ Standardní délka potrubí	Vakuová pumpa	N/A	
>Standardní délka potrubí	Vakuová pumpa	Strana kapaliny: Ø 6,35 (ø 0,25") **R32:** (délka potrubí – standardní délka) x 12g/m (délka potrubí – standardní délka) x 0,13oZ/ft **R290:** (délka potrubí – standardní délka) x 10g/m (délka potrubí – standardní délka) x 0,10oZ/ft **R410A:** (délka potrubí – standardní délka) x 15g/m (délka potrubí – standardní délka) x 0,16oZ/ft **R22:** (délka potrubí – standardní délka) x 20 g/m (délka potrubí – standardní délka) x 0,21oZ/ft	Strana kapaliny: Ø 9,52 (ø 0,375") **R32:** (délka potrubí – standardní délka) x 24g/m (délka potrubí – standardní délka) x 0,26oZ/ft **R290:** (délka potrubí – standardní délka) x 18g/m (délka potrubí – standardní délka) x 0,19oZ/ft **R410A:** (délka potrubí – standardní délka) x 30g/m (délka potrubí – standardní délka) x 0,32oZ/ft **R22:** (délka potrubí – standardní délka) x 40g/m (délka potrubí – standardní délka) x 0,42oZ/ft

Pro chladicí jednotku R290 je celkové množství chladiva, které má být doplněno, ne vyšší než:
387 g (<=9000 Btu/h), 447 g (>9000 Btu/h), 547 g (>12000 Btu/h), 632 g (>18000 Btu/h) ha <=2400 Btu/h) .

POZOR NEMÍCHEJTE typy chladiv.

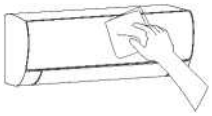
Čištění a péče

Varování

Před čištěním musí být klimatizace vypnutá a elektrické napájení musí být vypnuto na dobu delší než 5 minut, jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
Klimatizaci nanamáčajte. Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem. Za žádných okolností klimatizaci neoplachujte vodou. Těkavé kapaliny, jako jsou ředidla nebo benzín, poškodí kryt klimatizace. Z tohoto důvodu používejte na čištění krytu klimatizace pouze měkký suchý hadřík, případně mírně zvlhčenou hadřík navlhčený neutrálním čisticím prostředkem.
V průběhu používání věnujte pozornost pravidelnému čištění filtru. Tím se vyhnete udušení filtru prachem, který může ovlivnit efektivní fungování zařízení. Pokud je prostředí, ve kterém se klimatizace provozuje, prašné, zvyšte počet opakování čištění odpovídajícím způsobem. Po vyjmutí filtru se nedotýkejte vnitřních dílů jednotky a nevyvíjejte žádný tlak na potrubí chladiva, mohlo by dojít k jejich poškození.

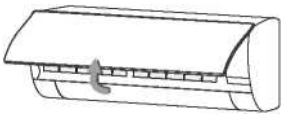
Čištění panelu

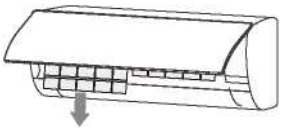
V príapde znečištění panelu vnitřní jednotky ho jemně očistěte mírně navlhčeným ručníkem s vlažnou vodou o teplotě nižší než 40 ° C a panel během čištění neodstraňujte.



Čištění vzduchového filtru

■Vzduchový filtr vyjměte ze zařízení

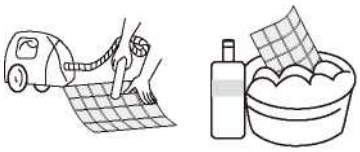




1. Oběma rukama otevřete panel z obou konců panelu pod úhlem v souladu se směrem šipky.
2. Vzduchový filtr vyjměte ze štěrbiny a vyjměte ho.

■ Vyčistěte vzduchový filtr

Na opláchnutí filtru použijte vysavač nebo vodu. Pokud je filtr velmi znečištěn (například mastnotou), opláchněte ho pod teplou vodou (méně než 45 ° C) s použitím jemného rozpuštěného saponátu a následně filtr sušte na vzduchu ve stínu

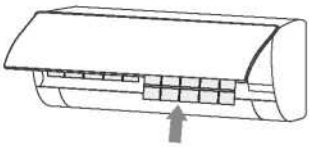


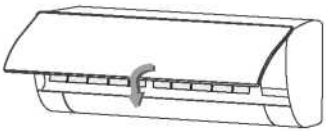
Čištění a péče

Instalace filtru

Opětovně namontujte vysušený filtr v opačném pořadí, jak jste ho vybírali. Po instalaci kryt vložte zpět a zajistěte.

Nainstalujte filtr





Před použitím zkontrolujte

1. Zkontrolujte, zda jsou všechny vstupy a výstupy vzduchu jednotky volné.
2. Zkontrolujte, zda výstup vody z odtokového potrubí není ucpaný, av případě potřeby jej vyčistěte.
3. Zkontrolujte, zda je zemnící vodič spolehlivě uzemněn.
4. Zkontrolujte, zda jsou v dálkovém ovládání vloženy baterie a zda mají dostatečné napětí.
5. Zkontrolujte, zda není montážní držák venkovní jednotky poškozen av případě potřeby kontaktujte naše lokální servisní středisko.

Údržba po používání

1. Odpojte zdroj napájení klimatizace. Vypněte hlavní vypínač a zvolte z dálkového ovladače baterie.
2. Vyčistěte filtr a tělo zařízení.
3. Z venkovní jednotky odstraňte prach a nečistoty.
4. Zkontrolujte, zda není montážní držák venkovní jednotky poškozen a případně kontaktujte naše lokální servisní středisko.

Řešení problémů

Upozornění

Klimatizaci neopravujte svépomocí. Nesprávná údržba může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo výbuch. V každém případě se obraťte na autorizované servisní středisko a nechte údržbu provést odborníkem. Kontrola následujících položek dříve, než budete kvůli údržbě kontaktovat servisní středisko Vám může ušetřit čas a peníze.

Fenomén

Klimatizace nefunguje.	Může dojít k výpadku elektrické energie. Vyčkejte napájení obnoví Síťová zástrčka může být uvolněna ze zásuvky. - Zástrčku opakovaně pevně zasuňte. Může dojít k přepálení pojistky síťového vypínače. ^ Pojistku vyměňte. Spuštění časovače ještě neproběhlo. - Počkejte nebo zrušte nastavení časovače.
Klimatizace nemůže běžet po vypnutí okamžitého spuštění po vypnutí.	Pokud je klimatizace zapnuta ihned po vypnutí, ochranný spínač zpoždění odloží činnost o 3 až 5 minut
Klimatizace přestane po chvíli od spuštění běžet	Nemůže dosáhnout nastavenou teplotu. — Jedná se o běžný fenomén funkce. Může být ve stavu rozmrazování. - Provoz se obnoví automaticky a po odmrazení se znovu spustí. Může být nastaven časovač vypnutí. — Chcete-li pokračovat v používání, zařízení znovu zapněte.

Vnitřní jednotka vyfukuje zápach.	Samotná klimatizace nezapáchá. Pokud je přítomen zápach, může to být způsobeno nahromaděním zápachu v prostředí. ^ Vyčistěte vzduchový filtr nebo aktivujte funkci čištění.
Vzduch je vyfukován, ale efekt chlazení / vytápění není dobrý.	Nadměrné hromadění prachu na filtru, ucpaný vstup nebo výstup vzduchu a příliš malý úhel lamel ovlivňují účinek chlazení nebo vyhřívání. - Vyčistěte filtr, odstraňte překážky na vstupu a výstupu vzduchu a upravte úhel lamel. Slabý účinek chlazení nebo vytápění způsobený otevíráním dveří a oken a nezatvoreným odtahovým ventilátorem. - ^ Prosím, zavřete dveře, okna, odtahový ventilátor atd. Také je možné, že během vytápění není zapnuta funkce přídavného topení, což může vést ke zhoršení účinku vytápění. - ^ Zapněte funkci přídavného topení. (Pouze pro modely s funkcí přídavného topení) Nastavení režimu je nesprávné a nastavení teploty a rychlosti foukaného vzduchu není vhodné. - ^ Prosím, znovu zvolte režim a nastavte příslušnou teplotu a rychlost foukaného vzduchu.
Během chodu klimatizace je slyšet zvuk tekoucí vody.	Při spuštění nebo zastavení klimatizace nebo při spuštění nebo zastavení kompresoru během chodu klimatizace je někdy slyšet "syčící" zvuk tekoucí vody. - Jedná se o zvuk proudění chladiva, ne poruchu.
Při spuštění nebo vypnutí je slyšet mírný zvuk "kliknutí".	V důsledku teplotních změn se panel a další části zařízení roztahují, čímž se vytváří zvuk tření. - Je to normální, nejedná se o chybu.

Na povrchu vnitřní jednotky se vytvářejí kapky vody.	• Při vysoké vzdušné vlhkosti se kolem výstupu vzduchu nebo panelu hromadí kapky vody. - Jedná se o normální fyzikální jev. • Dlouhodobé chlazení v otevřeném prostranství vytváří kapky vody. ^ Zavřete dveře a okna. • Příliš malý úhel otevření lamel může mít také za následek tvorbu kapek vody na vstupu vzduchu. - Zvyšte úhel lamel.
Vnitřní jednotka vydává neobvyklý zvuk.	• Zvuk relé ventilátoru nebo kompresoru se zapne nebo vypne. • Po spuštění odmrazování nebo po jeho zastavení se ozve zvuk. ►Je to způsobeno prouděním chladiva v opačném směru. Nejedná se o poruchu. • Příliš mnoho nahromaděného prachu ve vzduchovém filtru vnitřní jednotky může mít za následek změny zvuku. - včasné vyčistěte vzduchové filtry. • Při zapnutí funkce "silné foukání" se vytváří příliš vysoká hlučnost. - Je to normální, pokud se cítíte nepříjemně, funkci "silné foukání" deaktivujte.
Během chlazení bude z výstupu vnitřní jednotky někdy vycházet mlze	Pokud je vnitřní teplota a vlhkost vysoká, někdy se to stane. Je to způsobeno tím, že vzduch v interiéru se ochlazuje příliš rychle. Po určitém čase vnitřní teplota klesne a vlhkost a mlha zmizí.

⚠ **Okamžitě zastavte veškeré činnosti a odpojte zařízení od napájení. V následujících situacích kontaktujte místní servisní středisko.**

⚠ Během běhu slyšet jakýkoliv tvrdý zvuk nebo cítit příšerný zápach.

⚠ Dochází k neobvyklému zahřívání napájecího kabelu a zástrčky.

⚠ Jednotka nebo dálkový ovladač byly znečištěné nebo polité vodou.

⚠ Spínač nebo ochrany přepětí se často vypínaodpojený.

NÁVOD NA POUŽITÍ DÁLKOVÉHO OVLADAČE KLIMATIZACE

- Před použitím si pro bezpečné a správné používání zařízení pečlivě přečtěte tento "návod".
- O "návod" se dobře starejte, abyste si ho mohli kdykoli opakovaně přečíst.

OBSAH

Specifikace dálkového ovladače. 21
Ovládací tlačítka....22
Indikátory LCD....24
Jak používat tlačítka....25
Automatický provoz. 25
Chlazení / Topení / Provoz ventilátoru. 26
Provoz odvlhčování....26
Nastavení směru proudění vzduchu. 26
Fungování časovače. 27
Pokročilé funkce....28
Ovládání dálkového ovladače....30
Evropská směrnice pro likvidaci....32

POZNÁMKA:

Design tlačítek vychází z typických modelů a může se od skutečného, který jste si zakoupili, mírně lišit.

Všechny popsané funkce provádí jednotka. Pokud jednotka tuto funkci nemá, po stisknutí příslušného tlačítka na dálkovém ovladači nedojde k žádné odpovídající operací.

Pokud jsou mezi popisem v "Ilustrací dálkového ovladače" a "uživatelské příručky" rozdíly, má popis přednost "uživatelské příručky".

Specifikace dálkového ovladače

Model	RG10B1 (E) / BGEF
Jmenovité napětí	3,0 V (suché baterie R03 / LR03 2)
Dosah příjmu signálu	8 metrů
Prostředí	° -5 ° C - 60 ° C (23 ° F ~ 140 ° F)

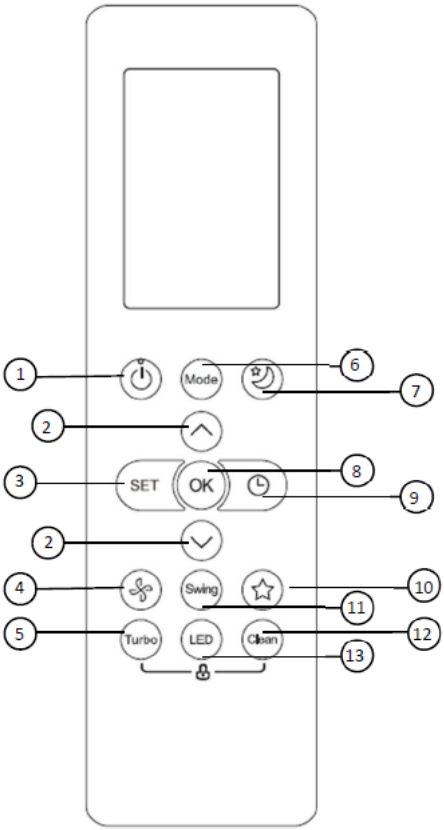
Funkce výkon

1. Provozní režim: AUTOMATICKY, CHLAZENÍ, SUŠENÍ, VYTÁPĚNÍ a VENTILÁTOR.
2. Funkce nastavení časovače v 24 hod.
3. Rozsah nastavení teploty vnitřního prostředí: 17 ° C ~ 30 ° C.
4. Plná funkce LCD (displej z tekutých krystalů).

POZNÁMKA:

- Design tlačítek se může od skutečně zakoupeného
- V závislosti na jednotlivých modelů mírně lišit.
- Všechny popsané funkce provádí vnitřní jednotka.
- Pokud vnitřní jednotka tuto funkci nemá, po stisknutí příslušného tlačítka na dálkovém ovladači nebude provedena žádná odpovídající operace

Funkční tlačítka



1.Tlačítko ZAP / VYP

Provoz se spustí stisknutím tohoto tlačítka a po opakovaném stisknutí tohoto tlačítka se zastaví.

2. Tlačítko TEPLOTA ▲ / ▼

Mírně zvyšuje teplotu v krocích po 1 ° C. Max. teplota je 30 ° C.

3. Tlačítko NASTAVIT

Provozními funkcemi procházíte následovně: Následuj mě ( ) → režim AP ( ) → Následuj mě ( ).

Vybraný symbol bude na displeji blikat, pro potvrzení stiskněte tlačítko OK.

4.RYCHLOST VENTILÁTORU

Rychlost ventilátoru vybíráte v následujícím pořadí:

AUTO → LOW → MED → HIGH

5.Tlačítko TURBO

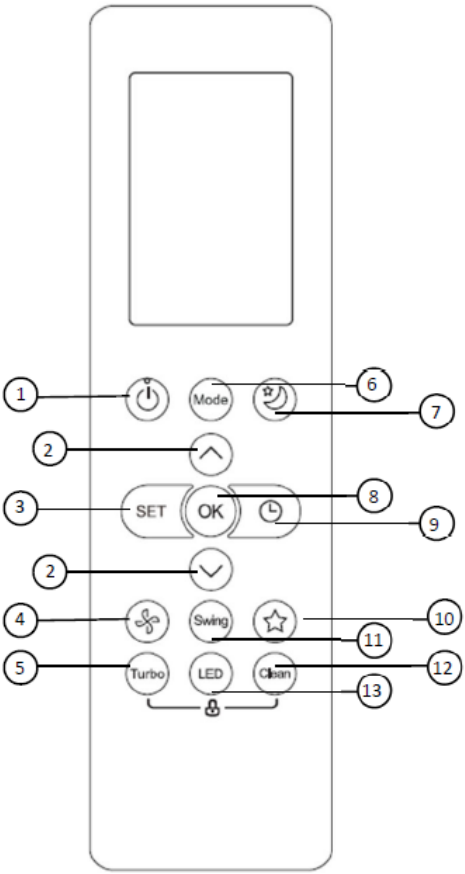
Umožňuje jednotce dosáhnout přednastavenou teplotu v co nejkratším čase.

6.Tlačítko REŽIM

Po každém stisknutí tlačítka se vybere provozní režim v následujícím pořadí:

AUTO → COOL → DRY → HEAT → FAN

Poznámka: Režim VYTÁPĚNÍ není podporován zařízením určeným pouze na chlazení.



7.Tlačítko SPÁNEK

Šetří během spánku energii.

8.Tlačítko OK

Používá se na potvrzení vybraných funkcí.

9.Tlačítko ČASOVAČ

Nastavením časovače zapnutí nebo vypnutí jednotku.

10.Tlačítko ČERSTVÉ

Používá se ke spuštění/ zastavení funkce Čerstvé.

11.Tlačítko HOUPAČKA

Spustí a zastaví horizontální pohyb lamel.

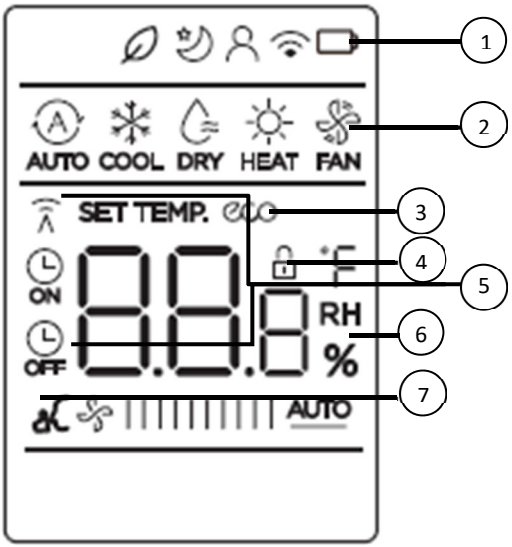
12.Tlačítko ČIŠTĚNÍ

Používá se ke spuštění / zastavení funkce Samo-čištění.

13.LED tlačítko

Zapíná a vypíná LED displej vnitřní jednotky a bzučák klimatizace (podle modelu), což vytváří pohodlné a tiché prostředí.

Indikátor LCD



Poznámka:

Všechny indikátory zobrazené na obrázku slouží pro přehlednou prezentaci. Ale během skutečné operace se na displeji zobrazí pouze relativní funkční značky.

1.Funkce

Zleva doprava:

1. Čerstvá funkce displej
2. (Když je funkce Čerstvý aktivována, nic se nezobrazuje) Zobrazení režimu spánku
3. Zobrazení funkcí Sledování
4. Zobrazení funkce bezdrátového ovládání
5. Zobrazení detekce slabé baterie (pokud bliká)

2. Zobrazení režimu

Zobrazuje aktuální provozní režim. Včetně AUTO , CHLAZENÍ , SUŠENÍ , VYTÁPĚNÍ , VENTILÁTOR a znovu AUTO.

3. ECO displej

Zobrazuje se při aktivaci funkce ECO

4. ZÁMEK displeje

Zobrazí se při aktivaci funkce ZÁMEK.

5. Indikátor přenosu / zapnutí / vypnutí časovače

Přenos:

Tento indikátor přenosu se rozsvítí při vysílání signálu dálkovým ovladačem do vnitřní jednotky.

Časovač zapnutý / vypnutý:

Tento indikátor časovače se rozsvítí při zapnutí nebo vypnutí.

6. Zobrazení teploty / časovače / rychlosti ventilátoru

Při použití funkcí ČASOVAČ VXP / ZAP, zobrazuje výchozím nastavenou teplotu, rychlost ventilátoru, nebo časovače.

Zobrazuje nastavení teploty (17 ° C ~ 30 ° C). Pokud nastavíte provozní režim na VENTILÁTOR, nezobrazí se žádné nastavení teploty. A pokud je zařízení v režimu ČASOVAČ, zobrazuje nastavení ZAPNUTÍ a VYPNUTÍ ČASOVAČE.

7. Zobrazení rychlosti ventilátoru

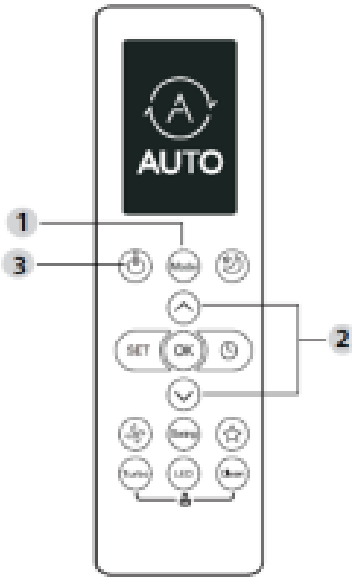
Zobrazuje zvolenou úroveň otáček ventilátoru: Nízká / Střední / Vysoká nebo Automatická.

POZNÁMKA: Otáčky ventilátoru není možné upravit v režimech AUTO nebo SUŠENÍ.

Jak používat tlačítka?

Automatický provoz

Zkontrolujte, zda je jednotka zapojena do elektrické sítě a zda je pod proudem. Indikátor PROVOZ na panelu displeje vnitřní jednotky začne blikat.



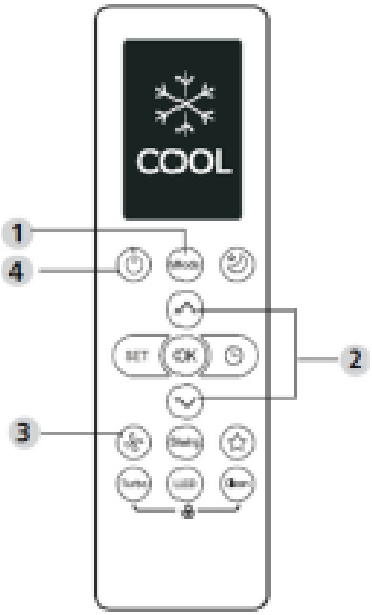
AUTO:

V režimu AUTO jednotka automaticky zvolí režim CHLAZENÍ, VENTILÁTORU nebo TOPENÍ na základě nastavené teploty.

1. Stisknutím tlačítka **REŽIM** vyberte režim Auto.
2. Stiskem tlačítek ▲ / ▼ nastavte požadovanou teplotu. Teplota může být nastavena v rozmezí od 17 ° C do 30 ° C v krocích po 1 ° C.
3. Stiskněte tlačítko **ZAP / VYP** na spuštění klimatizace.

POZNÁMKA

1. V režimu Auto může klimatizace logicky volit režimy chlazení, ventilátoru a topení snímáním rozdílu mezi skutečnou teplotou okolí a nastavenou teplotou na dálkovém ovladači.
2. V automatickém režimu nelze měnit rychlost ventilátoru. Už to je automaticky řízené.
3. Pokud vám automatický režim nevyhovuje, požadovaný režim lze zvolit ručně.

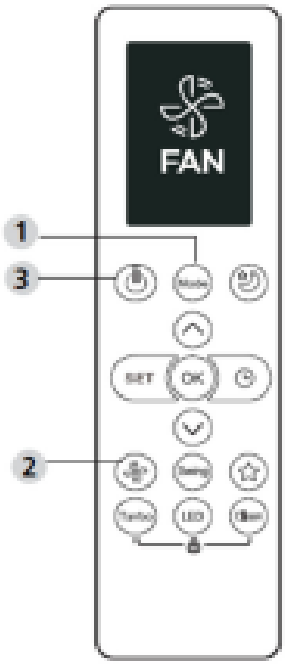


Chlazení / Vytápění / Provoz ventilátoru

1. Stiskněte tlačítko **REŽIM** pro výběr režimu CHLAZENÍ, TOPENÍ (pouze modely pro chlazení a vytápění) nebo VENTILÁTOR.
2. Stiskněte tlačítko **NAHORU / DOLŮ** pro nastavení požadované teploty. Teplota může být nastavena v rozmezí 17 ° C ~ 30 ° C v krocích 1 ° C.
3. Stiskněte tlačítko **VENTILÁTOR** pro nastavení rychlosti ventilátoru ve čtyřech krocích - Automatický, Nízký, Střední nebo Vysoký.
4. stiskněte tlačítko **ZAP / VYP** na spuštění klimatizace.

POZNÁMKA

V režimu VENTILÁTOR se nastavená teplota na dálkovém ovladači nezobrazuje a zároveň není možné upravovat teplotu v místnosti. V takovém případě je možné provést pouze krok 1, 3 a 4.



Provoz odvlhčování

1. Stisknutím tlačítka REŽIM vyberte provozní režim SUŠENÍ.
2. Stiskem tlačítek **NAHORU / DOLŮ** nastavte požadovanou teplotu. Teplota může být nastavena v rozmezí 17 ° C ~ 30 ° C v krocích po 1 ° C.
3. Stisknutím tlačítka **ZAP / VYP**spustíte klimatizaci.

POZNÁMKA

V režimu odvlhčování nelze přepnout rychlost ventilátoru. Bylo to řízené automaticky.

Nastavení směru proudění vzduchu (volitelné)

1. Po stisknutí tlačítka **HOUPAČKA NAHORU / DOLŮ** , Horizontální lamela změní při každém stisknutí úhel o 6 stupňů. Pokud tlačítko podržíte na více než 2 sekundy, žaluzie se automaticky rozkmitá nahoru a dolů.

Provoz s časovačem

Stiskněte tlačítko **ČASOVAČ ZAPNUTO**, Čímž umožníte nastavit čas automatického zapnutí přístroje. Stiskněte tlačítko **ČASOVAČ VYPNUTO**, Čímž umožníte nastavit čas automatického vypnutí přístroje.

Pro nastavení Časovače Zapnutí:

1. Stiskněte tlačítko **ČASOVAČ ZAPNUTO**.
2. Stiskněte tlačítko Teplota nahoru nebo dolů několikrát za sebou, čímž nastavíte požadovaný čas pro zapnutí jednotky.
   POZNÁMKA: Chcete-li nastavit časovač 2,5 h, 5-krát (5 x 0,5 h) stisknutím tlačítka ho nastavíte.
3. Namiřte na jednotku a počkejte 1 s, aktivuje se ČASOVAČ ZAPNUTO.

Nastavení Časovače Vypnutí:

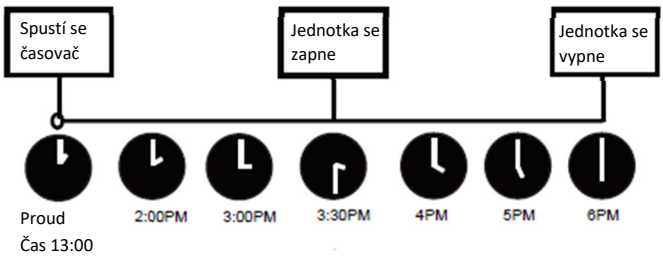
1. Stisknutím tlačítka ČASOVAČ spustíte časovou sekvenci pro vypnutí.
2. Stiskněte tlačítko Teplota nahoru nebo dolů několikrát za sebou, čímž nastavíte požadovaný čas na vypnutí přístroje.
   POZNÁMKA: Chcete-li časovač vypnutí aktivovat o 5 hodin, stiskněte tlačítko 10krát (10 x 0,5 h).
3. Namiřte dálkový ovladač na jednotku a počkejte 1s, aktivuje se ČASOVAČ VYPNUTÍ.

OZNÁMKA:

- Při nastavování ČASOVAČ ZAPNUTÍ nebo ČASOVAČ VYPNUTÍ se čas zvyšuje s každým stiskem v 30 minutových krocích, až do max 10 hodin. Po 10 hodinách a až do 24 hodin se bude časovač zvyšovat v krocích po 1 hodině. (Například stiskněte 5krát, abyste dosáhli časovač 2,5 hodiny, a 10-krát, pro dosažení nastavení 5 hodin,) Časovač se po 24 vrátí na 0,0.
- Zrušení funkce převedete nastavením časovače na 0,0h.

Příklad nastavení časovače

Příklad: Pokud je aktuální čas 13:00, pro nastavení časovače podle výše uvedených kroků se jednotka zapne o 2,5 hodiny později (15:30) a vypne se v 18:00.



POKROČILÉ FUNKCE

Funkce Houpačka

Stiskněte tlačítko Houpačka.

- Horizontální lamela se bude po stisknutí tlačítka Houpačka automaticky pohybovat ve směru nahoru a dolů. Dalším stisknutím ji zastavíte.

LED displej

Stiskněte tlačítko LED.

- Stisknutím tohoto tlačítka zapnete a vypnete displej vnitřní jednotky.

Funkce Ticho

Přidržením tlačítka Ventilátor na více než 2 sekundy aktivujete / deaktivujete funkci Ticho.
Kvůli nízkofrekvenční provozu kompresoru může mít za následek nedostatečný chladicí a topný výkon. Během provozu stiskněte tlačítko ZAP / VYP, Režim, Spánek, Turbo nebo Čištění, aby se funkce Ticho zrušila.

Funkce Zámek

Funkci Zámek aktivujete současným stisknutím tlačítka Čištění a tlačítka Turbo na více než 5 sekund. Žádné z tlačítek nebudou reagovat, kromě opakovaného stisku kombinace těchto dvou tlačítek na dvě sekundy, čímž zámek deaktivujete.

Funkce Čištění

Stiskněte tlačítko Čištění.
Ve vlhkosti, která kondenzuje kolem výměníku tepla v jednotce, se mohou množit vzduchem šířené bakterie. Při pravidelném používání se většina této vlhkosti z jednotky odpaří.
Stisknutím tlačítka ČIŠTĚNÍ se vaše jednotka automaticky vyčistí. Po vyčištění se jednotka automaticky vypne. Stisknutím tlačítka ČIŠTĚNÍ v průběhu cyklu se operace zruší a jednotka se vypne. ČIŠTĚNÍ můžete používat tak často, jak jen chcete.
Poznámka: Tuto funkci lze aktivovat pouze v režimu CHLAZENÍ nebo SUŠENÍ.

Funkce Turbo

Stiskněte tlačítko TURBO.

- Když vyberete funkci Turbo v režimu CHLAZENÍ / TOPENÍ, bude jednotka foukat studený vzduch s nejsilnějším nastavením vemtoôítpra, aby proces chlazení / vytápění nastartovala.

Funkce NASTAVENÍ

Stisknutím tlačítka NASTAnaštartovala ENÍ vstupte do nastavení funkcí a stiskněte tlačítko NASTAVENÍ nebo TEPL ▼ nebo TEPL ▲, abyste vybrali požadovanou funkci. Vybraný symbol bude blikat na ploše displeje, stalčením tlačítka OK ho potvrďte.
Pokud chcete vybranou funkci zrušit, proveďte stejné kroky jako výše.
Stisknutím tlačítka NASTAVIT procházíte operačními funkcemi v následujícím pořadí:
ČERSTVÝ → SPÁNEK * → následuj mě → režim AP
*: Pokud je váš dálkový ovladač vybaven tlačítkem Čerstvý a Spánek, nemůžete si tlačítkem NASTAVIT vybrat funkci Čerstvý a Spánek.

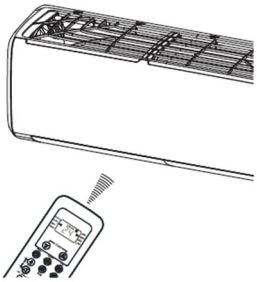
Funkce Čerstvý
Po spuštění funkce Čerstvé je zapnutý iontový generátor a pomáhá čistit vzduch v místnosti.

Funkce Spánek
Funkce SPÁNEK se používá ke snížení spotřeby energie při spánku (a když na zajištění pohodlí nepotřebujete stejnou teplotu).

Funkce AP
Chcete-li provést konfiguraci bezdrátové sítě, vyberte režim AP. U některých jednotek to nefunguje stisknutím tlačítka NASTAVIT. Chcete-li vstoupit do režimu AP stiskněte LED tlačítko sedmkrát za 10 sekund.

Funkce Následuj mě
Funkce Následuj mě umožňuje dálkovému ovládání měřit teplotu na jeho aktuálním místě a posílat tento signál do klimatizačního zařízení každé 3 minuty. Pokud používáte režimy AUTO, CHLAZENÍ nebo VYTÁPĚNÍ s měřením teploty okolí dálkového ovladače (namísto měření z vnitřní jednotky samotné) umožní to klimatizaci optimalizovat teplotu kolem vás a zajistit tak maximální komfort.
POZNÁMKA: Přidržením tlačítka Turbo na sedm sekund spustíte / zastavíte paměťovou funkci Sleduj mě.

Zacházení s dálkovým ovladačem



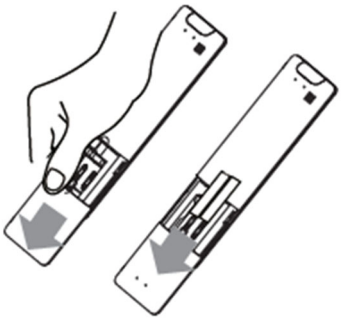
Umístění dálkového ovladače.

Dálkový ovladač používejte ve vzdálenosti do 8 metrů od přístroje nasměrováním k přijímači. Příjem je potvrzen pípnutím.

UPOZORNĚNÍ

- Klimatizační jednotka nebude fungovat, pokud clony, dveře nebo jiné materiály blokují signály z dálkového ovladače do vnitřní jednotky.
- • Zabraňte pádu jakékoli kapaliny do dálkového ovladače. Nevystavujte dálkový ovladač přímému slunečnímu záření nebo teplu.
- • Pokud je přijímač infračerveného signálu na vnitřní jednotce vystaven přímému slunečnímu záření, nemusí klimatizace fungovat správně. Použijte závěsy, abyste zabránili dopadu slunečního světla na přijímač.
- • Pokud na dálkový ovladač reagují jiné elektrické spotřebiče, buď je přesuňte, nebo se obraťte na místního prodejce.
- • Chraňte dálkový ovladač před pádem. Zacházet opatrně. Na dálkový ovladač nepokládejte těžké předměty ani na něj nešlapejte.

Výměna baterií



Následující úkony znamenají vybité baterie. Vyměňte staré baterie za nové.

- Při vysílání signálu se nevydává přijímací pípnutí.
- Indikátor zmizí.

Dálkový ovladač je napájen dvěma suchými bateriemi (R03 / LR03X2) umístěnými v zadní části pod krytem.

(1) Odstraňte kryt zadní části dálkového ovladače.

(2) Vyjměte staré baterie a vložte nové baterie tak, aby byly póly (+) a (-) ve správné pozici.

(3) Namontujte kryt.

POZNÁMKA: Po vyjmutí baterií dojde k vymazání všeho naprogramování dálkového ovladače. Po vložení nových baterií je třeba dálkový ovladač přeprogramovat.

UPOZORNĚNÍ

- Nemíchejte staré a nové baterie nebo baterie různých typů.
- V případě, že dálkový ovladač nebudete používat déle než 2-3 měsíce tak v něm nenechávejte baterie.
- Baterie nevyhazujte do netříděného komunálního odpadu. Takový odpad je třeba zvlášť třídit.

Design a technické parametry se mohou bez předchozího upozornění změnit nebo vylepšit. Podrobnosti získáte u prodejce nebo výrobce.

Evropské pokyny pro zneškodňování

V zájmu ochrany našeho životního prostředí a co nejúplnější recyklace použitých surovin se vyžaduje, aby spotřebitel vrátil nepoužitelné zařízení do systému veřejného sběru elektro materiálů a elektroniky.
Symbol přeškrtnuté značky znamená, že tento výrobek musí být vrácen do sběrného místa pro elektronický odpad, aby mohlo dojít k jeho co nejlepší recyklaci.
Zajištěním tohoto produktu zabráníte možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by mohly být jinak způsobeno nesprávnou likvidací tohoto produktu. Recyklací materiálů z tohoto produktu pomůžete chránit zdravé životní prostředí a přírodní zdroje.
Podrobné informace o sběru EE produktů získáte u společnosti M SAN Grupa d.o.o. nebo u prodejce, u kterého jste produkt zakoupili.

Toto zařízení obsahuje chladivo a jiné potenciálně nebezpečné materiály. Při likvidaci tohoto přístroje si zákon vyžaduje speciální sběr a zacházení. Nelikvidujte tento výrobek jako domovní odpad nebo netříděný komunální odpad.
Při likvidaci tohoto přístroje máte následující možnosti:

- Zlikvidujte přístroj v autorizovaném zařízení na sběr komunálního elektronického odpadu.
- Při koupi nového spotřebiče si prodejce bezplatně převezme starý spotřebič.
- Výrobce si starý spotřebič převezme bezplatně.
- Přístroj prodejte certifikovaným výkupčích šrotu.

Zvláštní upozornění
Likvidace tohoto přístroje v lese nebo jiném přírodním prostředí ohrožuje vaše zdraví a je škodlivá pro životní prostředí. Nebezpečné látky mohou unikat do podzemních vod a vstupovat do potravinového řetězce.

Prohlášení EU o shodě
Toto zařízení bylo vyrobeno v souladu s příslušnými evropskými normami a všemi příslušnými směrnicemi a nařízeními.

CE

Prohlášení EU o shodě si lze stáhnout z následujícího odkazu: ***www.msan.hr/dokumentacijaartikala***

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIȘA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-09CH25AESI PRO R32

	English	Hrvatski	
A	**PRODUCT FICHE**	**INFORMACIJSKI LIST**	
B	Brand	Robna marka	**VIVAX**
C	Model name	Ime modela	**ACP-09CH25AESI PRO R32**
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	**54/62**
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	**R32**
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	**675**
G	**COOLING**	**HLAĐENJE**	
H	SEER	SEER	**7,4**
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	**A++**
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	**132**
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	**2.8**
L	**HATING**	**GRIJANJE**	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	**4,1**
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	**A+**
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	**854**
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	**2,5**
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	**2,333 kW/0,167 kW**
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	**-**
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***	**-**
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	**2,64kW**
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	**2,93 kW**
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globa-lno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO2 tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	**LISTA SA PODACIMA**	**ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ**	**GUIDA PER PERNFORMACION**
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (rac) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	**HLAĐENJE**	**Ладење**	**FTOHJE**
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	**GREJANJE**	**ГРЕЕЊЕ**	**NGROHJE**
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{DD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енер. на час Q_{SD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во периофд од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошува-чка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezuktatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
A	**KARTA PRODUKTU**	**INFORMAČNÍ LIST**	**OPIS VÝROBKU**
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego") *	GWP (Potenciálem globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu)*
G	**CHŁODZENIA**	**CHLAZENÍ**	**CHLADENIA**
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe $P_{designc}$ (kW)	Návrhové zatížení zařízení $P_{designc}$ (kW)	Menovité zaťaženie $P_{designc}$ (kW)
L	**OGRZEWANIA**	**VYTÁPĚNÍ**	**VYKUROVANIA**
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q_{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q_{HE} (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q_{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe $P_{designh}$ (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení $P_{designh}$ (kW)	Menovité zaťaženie $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych- orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q_{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q_{DD} v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q_{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q_{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednokanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q_{SD} v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q_{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współ-łczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mnie-jszy wpływ na globalne ocie-plenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wyno-szącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmo-sfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwró-cić się o pomoc specjalisty."	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2 . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka."	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2 , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka."
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje"	„Spotřeba energie ‚XYZ' kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče."	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené."
***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje"	„Spotřeba energie ‚X,Y' kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče."	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené."

	Slovenski	Български	Românesc
A	**PODATKOVNA KARTICA IZDELKA**	**ПРОДУКТОВ ФИШ**	**FIȘA PRODUSULUI**
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	**HLAJENJA**	**ОХЛАЖДАНЕ**	**RĂCIRE**
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консума-ция на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	**OGREVANJA**	**ОТОПЛЕНИЕ**	**ÎNCĂLZIRE**
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave Pdesignh (kW)	Проектният товар Pdesignh (kW)	Sarcina nominală Pdesignh (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгряване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охладителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отоплителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO 2 . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмо-сферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално за-топляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO 2 за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO 2 pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.”
**	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната ко-нсумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.”
***	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.”

	Deutsch	Français	Italiano
A	**Produktdatenblatt**	**Fiche produit**	**SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO**
B	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
C	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
D	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
E	Bezeichnung und Treibhauspote-nzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
F	Kältemittel GWP*	Potentiel de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale) *
G	**KÜHLTRIEB**	**REFROIDISSEMENT**	**RAFFREDDAMENTO**
H	SEER	SEER	SEER
I	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
J	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q_{CE} (kWh/a) **
K	Auslegungskühllast Pdesignc (kW)	Charge frigorifique nominale Pdesignc	Carico tecnico $P_{designc}$ (kW)
L	**HEIZBETRIEB**	**CHAUFFAGE**	**RISCALDAMENTO**
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
O	Jahresstromverbrauch Q_{HE} (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q_{HE} (kWh/a) **	Consumo energetico Q_{HE} (kWh/a) **
P	Auslegungskühllast $P_{designh}$ (kW)	Charge frigorifique nominale $P_{designh}$ (kW)	Carico tecnico Pdesignc (kW)
R	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingu-ngen zugru-nde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
S	Für Zweikanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q DD in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q_{DD} v kWh/60 minut ***
T	Für Einkanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q SD in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q_{SD} v kWh/60 min ***
U	Kühlleistung P_{rated} (kW)	Puissance frigorifique nominale P_{rated} (kW)	Capacità di raffreddamento P_{rated} (kW)
V	Heizleistung P_{rated} (kW)	Puissance calorifique nominale P_{rated} (kW)	Capacità di riscaldamento P_{rated} (kW)
*	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO 2 , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO 2 , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vousmême et adressez-vous systématiquement à un professionnel.	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambia-mento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribu-iscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refri-gerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO2, per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disasse-mblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.
**	"XYZ' kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab "	"Consommation d'énergie de "XYZ" kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil"	«Il consumo energetico annuo "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
***	„Energieverbrauch ‚XYZ' kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab"	Consommation d'énergie de "X,Y" kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIȘA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-12CH35AESI PRO R32

	English	Hrvatski	
A	**PRODUCT FICHE**	**INFORMACIJSKI LIST**	
B	Brand	Robna marka	**VIVAX**
C	Model name	Ime modela	**ACP-12CH35AESI PRO R32**
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	**56/62**
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	**R32**
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	**675**
G	**COOLING**	**HLAĐENJE**	
H	SEER	SEER	**7**
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	**A++**
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	**182**
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	**3.6**
L	**HATING**	**GRIJANJE**	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	**4,2**
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	**A+**
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	**833**
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	**2,5**
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	**2,003 kW/0,497 kW**
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	**-**
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***	**-**
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	**3,52kW**
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	**3,81 kW**
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globa-lno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO2 tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	**LISTA SA PODACIMA**	**ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ**	**GUIDA PER PERNFORMACION**
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (rac) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	**HLAĐENJE**	**Ладење**	**FTOHJE**
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	**GREJANJE**	**ГРЕЕЊЕ**	**NGROHJE**
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{DD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енер. на час Q_{SD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во периофд од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошува-чка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezuktatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
A	**KARTA PRODUKTU**	**INFORMAČNÍ LIST**	**OPIS VÝROBKU**
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego") *	GWP (Potenciálem globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu)*
G	**CHŁODZENIA**	**CHLAZENÍ**	**CHLADENIA**
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe $P_{designc}$ (kW)	Návrhové zatížení zařízení $P_{designc}$ (kW)	Menovité zaťaženie $P_{designc}$ (kW)
L	**OGRZEWANIA**	**VYTÁPĚNÍ**	**VYKUROVANIA**
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q_{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q_{HE} (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q_{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe $P_{designh}$ (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení $P_{designh}$ (kW)	Menovité zaťaženie $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q_{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q_{DD} v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q_{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q_{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednokanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q_{SD} v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q_{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym wspó-łczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mnie-jszy wpływ na globalne ocie-plenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wyno-szącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmo-sfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwró-cić się o pomoc specjalisty."	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2 . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka."	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2 , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka."
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje"	„Spotřeba energie ‚XYZ' kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče."	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené."

***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie ‚X,Y‘ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Български	Românesc
A	**PODATKOVNA KARTICA IZDELKA**	**ПРОДУКТОВ ФИШ**	**FIȘA PRODUSULUI**
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	**HLAJENJA**	**ОХЛАЖДАНЕ**	**RĂCIRE**
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консума-ция на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	**OGREVANJA**	**ОТОПЛЕНИЕ**	**ÎNCĂLZIRE**
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave Pdesignh (kW)	Проектният товар Pdesignh (kW)	Sarcina nominală Pdesignh (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгряване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охладителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отоплителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO 2 . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмо-сферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално за-топляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO 2 за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO 2 pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.”
**	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната ко-нсумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.”
***	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.”

	Deutsch	Français	Italiano
A	**Produktdatenblatt**	**Fiche produit**	**SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO**
B	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
C	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
D	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
E	Bezeichnung und Treibhauspote-nzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
F	Kältemittel GWP*	Potentiel de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale) *
G	**KÜHLTRIEB**	**REFROIDISSEMENT**	**RAFFREDDAMENTO**
H	SEER	SEER	SEER
I	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
J	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q_{CE} (kWh/a) **
K	Auslegungskühllast Pdesignc (kW)	Charge frigorifique nominale Pdesignc	Carico tecnico $P_{designc}$ (kW)
L	**HEIZBETRIEB**	**CHAUFFAGE**	**RISCALDAMENTO**
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
O	Jahresstromverbrauch Q_{HE} (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q_{HE} (kWh/a) **	Consumo energetico Q_{HE} (kWh/a) **
P	Auslegungskühllast $P_{designh}$ (kW)	Charge frigorifique nominale $P_{designh}$ (kW)	Carico tecnico Pdesignc (kW)
R	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingu-ngen zugru-nde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
S	Für Zweikanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q DD in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q_{DD} v kWh/60 minut ***
T	Für Einkanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q SD in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q_{SD} v kWh/60 min ***
U	Kühlleistung P_{rated} (kW)	Puissance frigorifique nominale P_{rated} (kW)	Capacità di raffreddamento P_{rated} (kW)
V	Heizleistung P_{rated} (kW)	Puissance calorifique nominale P_{rated} (kW)	Capacità di riscaldamento P_{rated} (kW)
*	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO 2 , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO 2 , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vousmême et adressez-vous systématiquement à un professionnel.	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambia-mento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribu-iscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refri-gerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO2, per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disasse-mblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.
**	"XYZ' kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab "	"Consommation d'énergie de "XYZ" kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil"	«Il consumo energetico annuo "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
***	„Energieverbrauch ‚XYZ' kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab"	Consommation d'énergie de "X,Y" kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIȘA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-18CH50AESI PRO R32

	English	Hrvatski	
A	**PRODUCT FICHE**	**INFORMACIJSKI LIST**	
B	Brand	Robna marka	**VIVAX**
C	Model name	Ime modela	**ACP-18CH50AESI PRO R32**
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	**56/65**
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	**R32**
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	**675**
G	**COOLING**	**HLAĐENJE**	
H	SEER	SEER	**7**
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	**A++**
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	**265**
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	**5,3**
L	**HATING**	**GRIJANJE**	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	**4**
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	**A+**
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	**1470**
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	**4,2**
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	**3,107 kW/1,093 kW**
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	**-**
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***	**-**
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	**5,28 kW**
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	**5,57 kW**
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globa-lno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO2 tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	**LISTA SA PODACIMA**	**ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ**	**GUIDA PER PERNFORMACION**
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (rac) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	**HLAĐENJE**	**Ладење**	**FTOHJE**
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	**GREJANJE**	**ГРЕЕЊЕ**	**NGROHJE**
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{DD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енер. на час Q_{SD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во периофд од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошува-чка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezuktatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
A	**KARTA PRODUKTU**	**INFORMAČNÍ LIST**	**OPIS VÝROBKU**
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego") *	GWP (Potenciálem globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu)*
G	**CHŁODZENIA**	**CHLAZENÍ**	**CHLADENIA**
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe $P_{designc}$ (kW)	Návrhové zatížení zařízení $P_{designc}$ (kW)	Menovité zaťaženie $P_{designc}$ (kW)
L	**OGRZEWANIA**	**VYTÁPĚNÍ**	**VYKUROVANIA**
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q_{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q_{HE} (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q_{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe $P_{designh}$ (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení $P_{designh}$ (kW)	Menovité zaťaženie $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q_{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q_{DD} v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q_{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q_{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednokanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q_{SD} v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q_{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym wspó-łczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mnie-jszy wpływ na globalne ocie-plenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wyno-szącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmo-sfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwró-cić się o pomoc specjalisty."	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2 . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka."	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2 , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka."
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje"	„Spotřeba energie ‚XYZ' kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče."	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené."

***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie ‚X,Y‘ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Български	Românesc
A	**PODATKOVNA KARTICA IZDELKA**	**ПРОДУКТОВ ФИШ**	**FIȘA PRODUSULUI**
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	**HLAJENJA**	**ОХЛАЖДАНЕ**	**RĂCIRE**
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консума-ция на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	**OGREVANJA**	**ОТОПЛЕНИЕ**	**ÎNCĂLZIRE**
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave Pdesignh (kW)	Проектният товар Pdesignh (kW)	Sarcina nominală Pdesignh (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгряване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охладителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отоплителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO 2 . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмо-сферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално за-топляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO 2 за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO 2 pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.”
**	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната ко-нсумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.”
***	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.”

	Deutsch	Français	Italiano
A	**Produktdatenblatt**	**Fiche produit**	**SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO**
B	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
C	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
D	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
E	Bezeichnung und Treibhauspote-nzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
F	Kältemittel GWP*	Potentiel de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale) *
G	**KÜHLTRIEB**	**REFROIDISSEMENT**	**RAFFREDDAMENTO**
H	SEER	SEER	SEER
I	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
J	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q_{CE} (kWh/a) **
K	Auslegungskühllast Pdesignc (kW)	Charge frigorifique nominale Pdesignc	Carico tecnico $P_{designc}$ (kW)
L	**HEIZBETRIEB**	**CHAUFFAGE**	**RISCALDAMENTO**
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
O	Jahresstromverbrauch Q_{HE} (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q_{HE} (kWh/a) **	Consumo energetico Q_{HE} (kWh/a) **
P	Auslegungskühllast $P_{designh}$ (kW)	Charge frigorifique nominale $P_{designh}$ (kW)	Carico tecnico Pdesignc (kW)
R	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingu-ngen zugru-nde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
S	Für Zweikanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q DD in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q_{DD} v kWh/60 minut ***
T	Für Einkanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q SD in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q_{SD} v kWh/60 min ***
U	Kühlleistung P_{rated} (kW)	Puissance frigorifique nominale P_{rated} (kW)	Capacità di raffreddamento P_{rated} (kW)
V	Heizleistung P_{rated} (kW)	Puissance calorifique nominale P_{rated} (kW)	Capacità di riscaldamento P_{rated} (kW)
*	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO 2 , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO 2 , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vousmême et adressez-vous systématiquement à un professionnel.	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambia-mento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribu-iscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refri-gerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO2, per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disasse-mblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.
**	"XYZ' kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab "	"Consommation d'énergie de "XYZ" kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil"	«Il consumo energetico annuo "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
***	„Energieverbrauch ‚XYZ' kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab"	Consommation d'énergie de "X,Y" kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

PRODUCT FICHE - INFORMACIJSKI LIST - INFORMATIVNI LIST - ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ
INFORMACION GUIDE - KARTA PRODUKTU - INFORMAČNÍ LIST - OPIS VÝROBKU
PODATKOVNA KARTICA IZDELKA - ПРОДУКТОВ ФИШ - FIȘA PRODUSULUI

Model: Vivax ACP-24CH70AESI PRO R32

	English	Hrvatski	
A	**PRODUCT FICHE**	**INFORMACIJSKI LIST**	
B	Brand	Robna marka	**VIVAX**
C	Model name	Ime modela	**ACP-24CH70AESI PRO R32**
D	Inside/Outside sound power levels	Razine zvučne snage unutarnja/vanjska (dB)	**62/67**
E	Name of the refrigerant *	Reshladno sredstvo (plin) *	**R32**
F	GWP of the refrigerant *	GWP (Potencijal Globalnog Zagrijavanja) *	**675**
G	**COOLING**	**HLAĐENJE**	
H	SEER	SEER	**6,4**
I	Energy efficiency class	Razred Energetske učinkovitosti	**A++**
J	Indicative annual electricity consumption Q_{CE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	**383**
K	Design load $P_{designc}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	**7**
L	**HATING**	**GRIJANJE**	
M	SCOP	SCOP (Klimatski tip: Prosječna)	**4**
N	Energy efficiency class	Razred energetske učinkovitosti	**A+**
O	Indicative annual electricity consumption Q_{HE} (kWh/a) **	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	**1715**
P	Design load $P_{designh}$ (kW)	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	**4,9**
R	Declared capacity and an indication of the back up heating capacity	Deklarirani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grijanja	**3,998 kW/0,902 kW**
S	Double ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	**-**
T	Single ducts: the indicative hourly electricity consumption Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***	**-**
U	Cooling capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	**7,03 kW**
V	Heating capacity P_{rated} (kW)	Kapacitet uređaja za grijanje P_{rated} (kW)	**7,33 kW**
*	Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to [xxx]. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be [xxx] times higher than 1 kg of CO2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.	Istjecanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promjenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrijavanja (GWP) manje bi utjecalo na globalno zagrijavanje od rashladnog sredstva s višim GWP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tekućinu s GWP-om vrijednosti navedene u gornjoj tablici. To znači da bi u slučaju istjecanja 1 kg te rashladne tekućine u atmosferu, njezin utjecaj na globa-lno zagrijavanje bio toliko puta veći od utjecaja 1 kg CO2 tijekom razdoblja od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvijek zovite stručnjaka	
**	"XYZ" kWh per year, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	
***	Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije ovisi o načinu uporabe uređaja i o mjestu na kojem se nalazi.	

	Srpski	Македонски	Shqiptar
A	**LISTA SA PODACIMA**	**ИНФОРМАТИВЕН ЛИСТ**	**GUIDA PER PERNFORMACION**
B	Robna marka	Бренд	Marka
C	Ime modela	Назив на модел	Emri i modelit
D	Nivoi zvučne snage unutrašnja / spoljna (dB)	Ниво на бучавост внатрешна / надворешна (dB)	Niveli i zhurmes se njesise te brendshme / jashtme (dB)
E	Reshladno sredstvo (gas) *	Разладно средство (rac) *	Lloji i gasit *
F	GWP (Potencijal Globalnog Zagrevanja) *	GWP (Потенцијал за глобално загревање) *	GWP (Potenciali i ngrohjes globale) *
G	**HLAĐENJE**	**Ладење**	**FTOHJE**
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
J	Indikativna godišnja potrošnja Q_{CE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{CE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{CE} (kWh/vit) **
K	Projektno opterećenje uređaja $P_{designc}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designc}$ (kW)
L	**GREJANJE**	**ГРЕЕЊЕ**	**NGROHJE**
M	SCOP (Klimatski tip: Prosečna)	SCOP (Климатски тип: Просечна)	SCOP (Tipi klimatik: mesatarja)
N	Klasa Energetske efikasnosti	Класа на енергетска ефикасност	Efikasiteti i klases se energjise
O	Indikativna godišnja potrošnja Q_{HE} (kWh/god) **	Индикативна годишна потрошувачка Q_{HE} (kWh/год) **	Indikacioni i shpenzimeve vjetore Q_{HE} (kWh/god) **
P	Projektno opterećenje uređaja $P_{designh}$ (kW)	Проектно оптеретување на уредот $P_{designc}$ (kW)	Ngarkesa e funksionimit te pajisjes $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarisani kapacitet i oznaka rezervnog kapaciteta grejanja	Деклариран капацитет и ознака на резервниот капацитет на греење	Kapaciteti i deklaruar dhe përcaktimi i ngrohjes së kapaciteteve rezervë
S	Dvokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***	Двоканален уред: индикативна потрошувачка на електрич. Енерг. на час Q_{DD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje dy-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{DD} (kWh/60 minuta) ***
T	Jednokanalni uređaj: indikativna potrošnja električne energije na sat Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***	Едноканален уред: индикативна потрошувачка на електрична енер. на час Q_{SD} (kWh/60 минути) ***	Pajisje nje-kanaleshe: indikacioni i konsumit te energjise elektrike ne ore Q_{SD} (kwh/60 minuta) ***
U	Kapacitet uređaja za hlađenje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за ладење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ftohje P_{rated} (kW)
V	Kapacitet uređaja za grejanje P_{rated} (kW)	Капацитет на редот за греење P_{rated} (kW)	Kapaciteti i pajisjes ne ngrohje P_{rated} (kW)
*	Isticanje rashladnih sredstava doprinosi klimatskim promenama. U slučaju ispuštanja u atmosferu, rashladno sredstvo s nižim potencijalom globalnog zagrevanja (GVP) manje bi uticalo na globalno zagrevanje od rashladnog sredstva s višim GVP-om. Ovaj uređaj sadrži rashladnu tečnost sa GVP-om vrednosti navedene u gornjoj tabeli. To znači da bi u slučaju isticanja 1 kg te rashladne tečnosti u atmosferu, njen uticaj na globalno zagrevanje bio toliko puta veći od uticaja 1 kg CO2 tokom perioda od 100 godina. Nikada sami ne pokušavajte raditi bilo kakve zahvate na rashladnom krugu, niti rastavljati proizvod i za to uvek zovite stručnjaka	Истекувањето на разладните средства допринесува за климатските промени. Во случај на испуштање во атмосферата, разладното средство со понизок потенцијал за глобално затоплување (GVP) помалку би влијаело на глобалното затоплување во споредба со разладно средство со поголем GVP. Тоа би значело дека во случај на истекување на 1 кг. од расладната течност во атмосферата, нејзиното влијание на глобалното затоплување би било толку пати поголемо од влијанието на 1 кг. CO2 во периофд од 100 години. Никогаш сами не пробувајте да правите било какви зафати ниту да го разклопувате производот и за тоа секогаш повикајте стручно лице.	Nenvizim gazi kontribuon ne ndryshimin e klimes. Ne rast te emetimeve ne atmosfere, gazi do te ule potencialin e ngrohjes globale (GVP) me pak do te coje ne ngrohje globale prej gazit ne rritje te GVP-se. Kjo pajisje permbane rrjedhje gazi me vlerat e GVP-se te listuara si ne tabelen me larte. Kjo do te thote se ne rast te 1 kg te gasit ne atmosfere, ndikimi i saj ne ngrohjen globale do te ishte shume here me i madhe se ndikimi 1 kg CO2 per nje periudhe prej 100 vjetesh.
**	Potrošnja energije »XYZ« kWh na godinu, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија "xyz" kWh за една година, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошувачка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	asnjehere mos u perpiqni te beni nderhyrje ne qarkun e ftohjes, ose cmontimin e produktit dhe cdo here kerkoni ndihmen e ekspertit.
***	Potrošnja energije X,Y kWh na 60 minuta, na temelju rezultata standardnih ispitivanja. Stvarna potrošnja energije zavisi o načinu upotrebe uređaja i o mestu na kojem se nalazi.	Потрошувачка на енергија X, Y kWh по 60 минути игра, врз основа на резултатите од стандардните тестови. Реалната потрошува-чка на енергија ќе зависи од начинот на кој можете да го користите уредот и местото каде што се наоѓа.	Shpenzimi i energjise »XYZ« kWh ne vit, bazuar ne rezuktatet e testeve standarde. Konsumi aktual i energjise do te varet se si ju e perdorini pajisjen dhe nga vendi ku ajo eshte vendosur.

	Polski	Český	Slovenský
A	**KARTA PRODUKTU**	**INFORMAČNÍ LIST**	**OPIS VÝROBKU**
B	Znak towarowy	Ochranná známka	Ochranná známka
C	Oznaczenie modelu	Značkou modelu	Model zariadenia
D	Poziomy mocy akustycznej w pomieszczeniu i na zewnątrz chłodzenia/ogrzewania (dB)	Vnitřní a vnější hladina akustického výkonu chlazení/vytápění (dB)	Vnútorné a vonkajšie hladiny akustického výkonu chladenia/vykurovania (dB)
E	nazwa zastosowanego środka chłodniczego *	Název použitého chladiva *	Názov použitého chladiva *
F	GWP (Współczynnik ocieplenia globalnego") *	GWP (Potenciálem globálního oteplování)*	GWP (Potenciál prispievania ku globálnemu otepľovaniu)*
G	**CHŁODZENIA**	**CHLAZENÍ**	**CHLADENIA**
H	SEER	SEER	SEER
I	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
J	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej QCE (kWh/r) **	Orientační roční spotřebu elektřiny QCE (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie QCE (kWh/a)**
K	Obciążenie projektowe $P_{designc}$ (kW)	Návrhové zatížení zařízení $P_{designc}$ (kW)	Menovité zaťaženie $P_{designc}$ (kW)
L	**OGRZEWANIA**	**VYTÁPĚNÍ**	**VYKUROVANIA**
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Klasa efektywności energetycznej	Třídu energetické účinnosti	Trieda energetickej účinnosti
O	Orientacyjne roczne zużycie energii elektrycznej Q_{HE} (kWh/god) **	Orientační roční spotřebu elektřiny pro průměrné otopné období Q_{HE} (kWh/rok)**	Indikatívna ročná spotreba elektrickej energie Q_{HE} (kWh/a)**
P	Obciążenie projektowe $P_{designh}$ (kW)	Návrhové topné zatížení zařízení $P_{designh}$ (kW)	Menovité zaťaženie $P_{designh}$ (kW)
R	Deklarowana wydajność wraz ze wskazaniem wydajności rezerwowego podgrzewacza	Jmenovitý výkon a záložní topný výkon	Deklarovaná kapacita a údaj o kapacite záložného vykurovacieho telesa
S	Dla klimatyzatorów dwukanałowych-orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q_{DD} w kWh/60 min. ***	Pro dvoukanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q_{DD} v kWh/60 minut.***	V prípade dvojkanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q_{DD} v kWh/60 minút***
T	Dla klimatyzatorów jednokanałowych – orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q_{SD} w kWh/60 min. ***	Pro jednokanálové klimatizátory vzduchu orientační hodinovou spotřebu elektřiny Q_{SD} v kWh/60 minut.***	V prípade jednokanálových klimatizátorov indikatívna spotreba elektrickej energie za hodinu Q_{SD} v kWh/60 minút***
U	Wydajność chłodnicza Prated (kW)	Chladicí výkon zařízení Prated (kW)	Kapac. chladenia Prated zariadenia(kW)
V	Wydajność grzewcza Prated (kW)	Topný výkon zařízení Prated (kW)	kapacita vykurovania Prated zariadenia (kW)
*	„Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym wspó-łczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mnie-jszy wpływ na globalne ocie-plenie niż czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wyno-szącym [xxx]. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmo-sfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby [xxx] razy większy niż wpływ 1 kg CO2 w okresie 100 lat. Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodniczego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwró-cić się o pomoc specjalisty."	„Únik chladiva se podílí na změně klimatu. Chladivo s nižším potenciálem globálního oteplování (GWP) by se v případě úniku do ovzduší podílelo na globálním oteplování méně než chladivo s vyšším GWP. Toto zařízení obsahuje chladicí kapalinu s GWP ve výši [xxx]. To znamená, že pokud by do ovzduší unikl 1 kg této chladicí kapaliny, dopad na globální oteplování by byl v horizontu 100 let [xxx] krát vyšší než 1 kg CO 2 . Nenarušujte chladicí oběh ani sami výrobek nedemontujte, vždy se obraťte na odborníka."	„Úniky chladiva prispievajú k zmene klímy. Chladivo s nižším potenciálom prispievania ku globálnemu otepľovaniu (GWP) by pri úniku do atmosféry prispelo ku globálnemu otepľovaniu v nižšej miere ako chladivo s vyšším GWP. Toto zariadenie obsahuje chladiacu kvapalinu s GWP rovnajúcim sa [xxx]. Znamená to, že ak by do atmosféry unikol 1 kg tejto chladiacej kvapaliny, jej vplyv na globálne otepľovanie by bol [xxx] krát vyšší ako vplyv 1 kg CO 2 , a to počas obdobia 100 rokov. Nikdy sa nepokúšajte zasahovať do chladiaceho okruhu alebo demontovať výrobok a vždy sa obráťte na odborníka."
**	„Zużycie energii elektrycznej »XYZ« kWh rocznie na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje"	„Spotřeba energie ‚XYZ' kWh za rok, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče."	„Spotreba energie XYZ kWh za rok na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené."

***	„Zużycie energii elektrycznej »X,Y« kWh na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje”	„Spotřeba energie ‚X,Y‘ kWh za 60 minut, založená na výsledcích normalizované zkoušky. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití a umístění spotřebiče.“	„Spotreba energie X,Y kWh za 60 minút na základe výsledkov štandardného preskúšania. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa zariadenie používa a kde je umiestnené.“

	Slovenski	Български	Românesc
A	**PODATKOVNA KARTICA IZDELKA**	**ПРОДУКТОВ ФИШ**	**FIȘA PRODUSULUI**
B	Blagovna znamka	Търговска марка	Marca comercială
C	Oznaka modela	Модел	Nume model
D	Notranje in zunanje ravni zvočne moči hlajenja/ogrevanja (dB)	Нива на звуковата мощност вътре в помещение и на открито охлаждане/отопление (dB)	Nivelul de putere acustică interior și exterior răcire/încălzire
E	Ime hladilnega sredstva *	Наименование на хладилен агент*	Denumirea al agentului frigorific *
F	GWP (Potencial globalnega segrevanja) *	ПГЗ (потенциал за глобално затопляне) *	GWP (potențial de încălzire globală)*
G	**HLAJENJA**	**ОХЛАЖДАНЕ**	**RĂCIRE**
H	SEER	SEER	SEER
I	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
J	Okvirno letno porabo električne energije Q_{CE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консума-ция на електроенергия Q_{CE} (kWh/год) **	Consumul anual indicativ de energie electrică Q_{CE} (kWh/a)**
K	Nazivna obremenitev napr. $P_{designc}$ (kW)	Проектният товар $P_{designc}$ (kW)	Sarcina nominală $P_{designc}$ (kW)
L	**OGREVANJA**	**ОТОПЛЕНИЕ**	**ÎNCĂLZIRE**
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Razred energetske učinkovitosti	Класът на енергийна ефективност	Clasa de eficiență energetică
O	Okvirno letno porabo električne energije za povprečno sezono ogrevanja Q_{HE} (kWh/a) **	Индикативната годишна консумация на електроенергия Q_{HE} (kWh/год)**	Consumul anual indicativ de energie electrică pentru un sezon mediu de încălzire Q_{HE} (kWh/a)**
P	Nazivno obremenitev naprave Pdesignh (kW)	Проектният товар Pdesignh (kW)	Sarcina nominală Pdesignh (kW)
R	Navedeno zmogljivost in oznako zmogljivosti za zasilno ogrevanje	Обявената мощност и мощността на спомагателното електрическо подгряване	Capacitatea declarată și o indicație a capacității de încălzire de rezervă
S	Za dvokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{DD} v kWh/60 minut ***	За двуканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{DD} в kWh за 60 минути ***	Pentru aparatele de climatizare cu conductă dublă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{DD} în kWh/60 de minute ***
T	Za enokanalne klimatske naprave: okvirno porabo električne energije na uro Q_{SD} v kWh/60 minut ***	За едноканални климатизатори — индикативната часова консумация на електроенергия Q_{SD} в kWh за 60 минути***	Pentru aparatele de climatizare cu o singură conductă, consumul orar indicativ de energie electrică Q_{SD} în kWh/60 de minute***
U	Zmogljivost za hlajenje P_{rated} (kW)	Охладителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru răcire a aparatului P_{rated} (kW)
V	Zmogljivost za ogrevanje P_{rated} (kW)	Отоплителната мощност P_{rated} (kW)	Capacitatea nominală pentru încălzire a aparatului P_{rated} (kW)
*	„Puščanje hladilnih sredstev prispeva k podnebnim spremembam. V primeru izpusta v ozračje bi hladilno sredstvo z nižjim potencialom globalnega segrevanja (GWP) k globalnemu segrevanju prispevalo manj kot hladilno sredstvo z višjim GWP. Ta naprava vsebuje hladilno tekočino z GWP, enakim [xxx]. To pomeni, da bi bil v obdobju 100 let vpliv na globalno segrevanje v primeru izpusta v ozračje 1 kg zadevne hladilne tekočine [xxx] večji od 1 kg CO 2 . Nikoli ne poskušajte sami spremeniti hladilnega obtoka ali razstaviti naprave in za to vedno prosite strokovnjaka.“	„Изпускането на хладилен агент допринася за изменението на климата. Хладилен агент с по-нисък потенциал за глобално затопляне (ПГЗ) би допринесъл по-малко за глобалното затопляне, отколкото хладилен агент с по-висок ПГЗ при евентуално изпускане в атмо-сферата. Настоящият уред съдържа хладилен агент с ПГЗ в размер на [xxx]. Това означава, че ако 1 kg от хладилния агент бъде изпуснат в атмосферата, въздействието за глобално за-топляне ще бъде [xxx] пъти повече, отколкото от 1 kg CO 2 за период от 100 години. Никога не се опитвайте да се намесвате в работата на кръга на хладилния агент или сами да разглобявате уреда, а винаги се обръщайте към	„Scurgerea de agent frigorific contribuie la schimbările climatice. Dacă s-ar scurge în atmosferă, agenții frigorifici cu un potențial de încălzire globală (GWP) mai redus ar contribui într-un mod mai puțin semnificativ la încălzirea globală decât un agent frigorific cu un GWP mai ridicat. Acest aparat conține un fluid refrigerant cu un GWP egal cu [xxx]. Aceasta înseamnă că, dacă 1 kg din acest fluid refrigerant s-ar scurge în atmosferă, impactul asupra încălzirii globale ar fi de [xxx] ori mai mare decât 1 kg de CO 2 pe o perioadă de 100 de ani. Nu încercați să interveniți în circuitul agentului frigorific sau să demontați singur produsul, apelați întotdeauna la un specialist.”
**	„Letna poraba energije ‚XYZ‘ kWh na leto na podlagi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „XYZ“ в kWh годишно, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната ко-нсумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «XYZ» kWh pe an, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de locul unde este amplasat.”
***	„Poraba energije ‚X,Y‘ kWh na 60 minut na osnovi rezultatov standardnega preskusa. Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in njene lokacije.“	„Консумация на енергия „X,Y“ в kWh за 60 минути, въз основа на резултати от стандартно изпитване. Действителната консумация на енергия ще зависи от това как се използва уредът и къде се намира той.“	„Consum de energie de «X,Y» kWh pe 60 de minute, pe baza rezultatelor testelor standard. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului și de amplasamentul acestuia.”

	Deutsch	Français	Italiano
A	**Produktdatenblatt**	**Fiche produit**	**SCHEDA TECNICA DEL PRODOTTO**
B	Name des Lieferanten	Nom du fournisseur	Marchio
C	Modellkennung	Référence du modèle	Modello
D	Schallleistungspegel in Innenräumen	Niveaux de puissance acoustique intérieur et extérieur	Livelli di potenza acustica interna ed esterna di raffreddamento / riscaldamento (dB)
E	Bezeichnung und Treibhauspote-nzial des verwendeten Kältemittels*	Nom de réchauffement planétaire	Tipologia refrigerante *
F	Kältemittel GWP*	Potentiel de réchauffement planétaire	GWP («potenziale di riscaldamento globale) *
G	**KÜHLTRIEB**	**REFROIDISSEMENT**	**RAFFREDDAMENTO**
H	SEER	SEER	SEER
I	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
J	Jahresstromverbrauch QCE (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative QCE (kWh/a) **	Consumo energetico annuo indicativo Q_{CE} (kWh/a) **
K	Auslegungskühllast Pdesignc (kW)	Charge frigorifique nominale Pdesignc	Carico tecnico $P_{designc}$ (kW)
L	**HEIZBETRIEB**	**CHAUFFAGE**	**RISCALDAMENTO**
M	SCOP	SCOP	SCOP
N	Energieeffizienzklasse	Classe d'efficacité énergétique	Classe di efficienza energetica
O	Jahresstromverbrauch Q_{HE} (kWh/a) **	Consommation annuelle d'électricité indicative Q_{HE} (kWh/a) **	Consumo energetico Q_{HE} (kWh/a) **
P	Auslegungskühllast $P_{designh}$ (kW)	Charge frigorifique nominale $P_{designh}$ (kW)	Carico tecnico Pdesignc (kW)
R	Angegebenes Leistungsvermögen und die zur Berechnung der SCOP unter Bezugs-Auslegungsbedingu-ngen zugru-nde gelegte Ersatzheizleistung	Puissance déclarée et une indication de la puissance du dispositif de chauffage de secours	Capacità dichiarata e l'indicazione della capacità di riscaldamento del sistema di backup.
S	Für Zweikanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q DD in kWh/60min	Pour les appareils à double conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q_{DD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a doppio condotto Q_{DD} v kWh/60 minut ***
T	Für Einkanalgeräte den indikativen stündlichen Stromverbrauch Q SD in kWh/60min***	Pour les appareils à simple conduit, la consommation horaire d'électricité indicative Q_{SD} (kWh/60min.) ***	Consumo di energia elettrica dei condizionatori d'aria a condotto singolo Q_{SD} v kWh/60 min ***
U	Kühlleistung P_{rated} (kW)	Puissance frigorifique nominale P_{rated} (kW)	Capacità di raffreddamento P_{rated} (kW)
V	Heizleistung P_{rated} (kW)	Puissance calorifique nominale P_{rated} (kW)	Capacità di riscaldamento P_{rated} (kW)
*	Der Austritt von Kältemittel trägt zum Klimawandel bei. Kältemittel mit geringerem Treibhauspotenzial tragen im Fall eines Austretens weniger zur Erderwärmung bei als solche mit höherem Treibhauspotenzial. Dieses Gerät enthält Kältemittel mit einem Treibhauspotenzial von [xxx]. Somit hätte ein Austreten von 1 kg dieses Kältemittels [xxx] Mal größere Auswirkungen auf die Erderwärmung als 1 kg CO 2 , bezogen auf hundert Jahre. Keine Arbeiten am Kältekreislauf vornehmen oder das Gerät zerlegen – stets Fachpersonal hinzuziehen.	«Les fuites de réfrigérants accentuent le changement climatique. En cas de fuite, l'impact sur le réchauffement de la planète sera d'autant plus limité que le potentiel de réchauffement planétaire (PRP) du réfrigérant est faible. Cet appareil utilise un réfrigérant dont le PRP est égal à [xxx]. En d'autres termes, si 1 kg de ce réfrigérant est relâché dans l'atmosphère, son impact sur le réchauffement de la planète sera [xxx] fois supérieur à celui d'1 kg de CO 2 , sur une période de 100 ans. Ne tentez jamais d'intervenir dans le circuit frigorifique et de démonter les pièces vousmême et adressez-vous systématiquement à un professionnel.	«La perdita di refrigerante contribuisce al cambia-mento climatico. In caso di rilascio nell'atmosfera, i refrigeranti con un potenziale di riscaldamento globale (GWP) più basso contribu-iscono in misura minore al riscaldamento globale rispetto a quelli con un GWP più elevato. Questo apparecchio contiene un fluido refrigerante con un GWP di [xxx]. Se 1 kg di questo fluido refri-gerante fosse rilasciato nell'atmosfera, quindi, l'impatto sul riscaldamento globale sarebbe [xxx] volte più elevato rispetto a 1 kg di CO2, per un periodo di 100 anni. In nessun caso l'utente deve cercare di intervenire sul circuito refrigerante o di disasse-mblare il prodotto. In caso di necessità occorre sempre rivolgersi a personale qualificato.
**	"XYZ' kWh/Jahr, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab "	"Consommation d'énergie de "XYZ" kWh par an, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil"	«Il consumo energetico annuo "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»
***	„Energieverbrauch ‚XYZ' kWh je 60 Minuten, auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung. Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab"	Consommation d'énergie de "X,Y" kWh pour 60 minutes, déterminée sur la base des résultats obtenus dans des conditions d'essai normalisées. La consommation d'énergie réelle dépend des conditions d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil	«Il consumo energetico orario "XYZ" KWh e' misurato in base ai risultati dei test standard. Il consumo effettivo di energia dipende da come viene utilizzato l'apparecchio e da dove viene posizionato.»

VIVAX

www.VIVAX.com